

CORRESPONDENCIA. 1946.

1. Carta de Esther Noemí Valera a Gumersindo Torres. Barquisimeto, 3 de enero de 1946. 1pp.
2. Carta de Gumersindo Torres a William Dolge. S/L. 4 de enero de 1946. 2 pp.
3. Carta de Paulo Piña a Gumersindo Torres. Barquisimeto, 6 de enero de 1946. 2pp.
4. Carta de Fernando Reyes a G. Torres. Maiquetía, 11 de enero de 1946.
- 4a. En la misma hoja, Carta de G. Torres a Fernando Reyes. S/L, 11 de enero de 1946. 1pp.
5. Carta de Francisca a G. Torres. Coro, 12 de enero de 1946. 1p
6. Telegrama de G. Torres a Andrés Párraga. S/l, S/f.
7. Carta de Silvio Valera Márquez a G. Torres. Barquisimeto, 15 de enero de 1946.
8. Carta de Nectario Andrade a G. Torres. Maracaibo, 19 de enero de 1946. 1pp.
- 8a. Carta de G. Torres a Nectario Andrade. S/L., 26 de enero de 1946
9. Carta de Nectario Emiro Andrade a G. Torres. Maracaibo, 19 de enero de 1946. 1pp..
- 9a. Carta de G. Torres a Nectario Eminro Andrade. S/L., 26 de enero de 1946.
10. Carta de William Dolge a G. Torres. San Francisco, 22 de enero de 1946.
11. Carta de Rafael arteaga a G. Torres. Maracaibo, 23 de enero de 1946. 1pp.
12. Carta de Francisca a G. Torres. Coro, 1 de febrero de 1946.
13. Carta de Carmen E. Reeth a G. Torres. La Vela, 3 de febrero de 1946.
14. Nota Verbal de G. Torres a Dr. P.L. Bracho Navarrete, secretario general de Gobierno del estado Falcón. Caracas, 4 de febrero de 1946.
15. Carta de paulo E. Piña a G. Torres. barquisimeto, 7 de febrero de 1945.
- 15a. Carta de G. Torres a Paulo Pinña. S/L., 15 de febrero de 1946.
16. Carta de Jesús Urdaneta. Maracaibo, 8 de febrero de 1946 .
- 16a. Carta de G. Torres a Jesús Urdaneta. S/L., 12 de febrero de 1946.
17. Carta de Guillermina a G. Torres. Coro, 15 de febrero de 1946
18. Nota verbal de G. Torres a Oscar Augusto Machado y sra. . Caracas, 15 de febrero de 1946.
19. Carta de Fernando Reyes a G. Torres. Maiquetía, 15 de febrero de 1946.
- 19a. Carta de G. Torres a Fernando Reyes. S/L., 17 de febrero de 1946.
20. carta de Félix Aguillón a Gumersindo Torres. Coro, 18 de marzo de 1946.
- 20a. Carta de G. Torres a Félix Aguillón. S/L., 26 de marzo de 1946.
21. Carta de Francisca de Torres a G. Torres. Coro, 25 de Marzo de 1946.
22. Carta a Rose Guilhem de G. Torres. S/L., 28 de marzo de 1946.
23. Carta de G. Torres a Eduardo Marturet. S/L. 28 de marzo de 1946.
24. Carta de G. Torres al presidente de la Comisión Nacional de Abastecimiento. Caracas, 3 de abril de 1946.
25. Informe de Julián Vásquez, Inspector General de Hacienda a G. Torres. Caracas, 4 de abril de 1946.
26. Carta de Luis A. Osorio a G. Torres. Caracas, 5 de abril de 1946.

CORRESPONDENCIA.

27. Carta de Gumersindo Torres, hijo. a la Junta Nacional de Abastecimiento, Caracas, 6 de abril de 1946.
28. Telegrama de G. Torres a Miguel Uzcanga. Blain, 6 de abril de 1946.
29. Carta de G. Torres a Miguel Uzcanga. S/L., 6 de abril de 46.
30. Carta de Paula Piña a G. Torres. Barquisimeto, 7 de abril de 1946.
- 30a. Carta de G. Torres a Paulo Piña. S/L. 22 de abril de 1946.
- 31.. Carta a Julián Vázquez, Inspector General de Hacienda de G Torres. S/L. Abril de 1946.
- 31a. Copia de la carta anterior.
32. Carta de G. Torres a William Dolge.. S/L., 8 de abril de 1946.
33. Carta de G. Torres a Malvina Rosales. S/L., 8 de abril de 1946.
34. Telegrama de Avelino García a G. Torres. San Félix, 8, de abril.
35. Certificado de Correo. 11 de abril de 1846.
35. Carta de G. Torres a Max Mayz Guruceaga. S/L. 10 de abril de 1946.
36. Carta de G. Torres a Max Mayz Guruceaga. S/L., 6 de marzo de 1946.
37. . Carta de Rose Guilhem a G. Torres. Coulouse, 12 de abril de 1946.
38. Carta de G. Torres a The Rings National Bank. S/L., 13 de abril de 1946.
39. Carta de G. Torres a Mario García arocha. S/L., 14 de abril de 1946.
40. Carta de Mario Sirit a G. Torres. Caracas, 15 de abril de 1946.
41. Carta de William Dolge a G. Torres. San Fco. , 15 de abril de 1946.
42. Carta de G. Torres a Eduardo González Vallenilla. S/L., 16 de abril de 1946.
43. Carta de Eduardo González Vallenilla a Gumersindo Torres. Caracas, 16 de abril de 1946.
44. Carta de G. Torres a Avelino García. S/L., 21 de abril de 1946.
45. Carta de G. Torres a Camila de Requena. Caracas, 21 de abril de 1946.
46. Carta de Efraín González a G. Torres. Neva York, 23 de abril de 1946.
- 47.. Carta de Jorge Chapman a G. Torres. S/L., 24 de abril de 1946.
48. Comunicación de G. Torres a el Juez Cuarto de Parroquia. . Caracas, 26 de abril de 1946.
49. Carta de Manuel Gimón a G. Torres. Caracas, 27 de abril de 1946.
50. Carta de G. Torres a Eduardo Marturet. S/L., 28 de abril de 1946.
51. Carta de G. Torres a Rose Guilhem. S/L., 28 de abril de 1946
52. Carta de G. Torres a Manuel Gimón. S/l., 29 de abril de 1946.
53. Carta de la sociedad de Carteros de Venezuela. Caracas, abril de 1946
54. Carta de G. Torres a Efraín González. S/L., 1 de mayo de 1946.
55. Carta de Jesús Gómez Reeth a G. Torres. La Guaira, 12 de mayo de 1946
56. Carta de G. Torres a la Comisión Nacional de Abastecimiento. S/L., 14 de mayo de 1946.
57. Carta de G. Torres a amnuel Egaña. Carcas, 2 de mayo de 1946.
58. Carta de manuel Egaña a G. Torres. Caracas, 27 de mayo de 1946.
59. Carta de Carmen C. Reeth a G. Torres. La Vela, 27 de mayo de 1946.
- 59a. Carta de G. Torres a Carmen C. Reeth. S/L. , 10 de junio de 1946.
- 60 Carta de G. Torres a Jorge Chapman. S/L., 29 de mayo de 1946.
61. Carta de G. Torres a Eduerado Marturet. s/l, 29 de mayo de 1946.
62. Carta de G. Torres a Walter Alvarez. s/l, 3 de junio de 1946
- 63 . Carta de Walter Alvarez a G. Torres. Rochester, 13 de junio de 1946.

CORRESPONDENCIA. 1946.

64. Carta de G. Torres a Jorge Arrillaga. s/l, 14 de junio de 1946.
- 64a. Carta de G. Torres a Jorge Arrillaga. S/L., 8 de julio de 1946.
65. Carta a Jesús M. Urdaneta de G. Torres. s/l., 16 de junio de 1946.
- 65a. Carta de Jesús Urdaneta a G. Torres. Maracaibo, 10 de junio de 1946.
66. Propaganda de la Asociación Cultural Patriótica Venezolana "Vocatorio".
67. Carta de J. Arriaga a G. Torres. Caracas, 17 de junio de 1946.
68. Carta de Guillermo Tell Villegas PULIDO A G. Torres. Caracas, 19 de junio de 1946.
69. Carta de G. Torres a Guillermo Tell Villegas Pulido. s/l., 1 de julio de 1946.
70. acuerdo entre Arístides Matute y Gumersindo Torres. Caracas, 6 de julio de 1946.
- 70a. Copia del Acuerdo.
71. carta de FRANCISCA de Torres a G. Torres. Coro, 11 de julio de 1946.
72. Carta de G. Torres a Jorge Chapman. s/l., 11 de julio de 1946.
73. Carta de J. Bauste M. a G. Torres. Barquisimeto, 13 de julio de 1946.
74. Carta a A. Martínez P. de G. Torres. s/l., 13 de julio de 1946.
75. Carta a Nectario Andrade de G. Torres. s/l., 13 de julio de 1946.
76. Carta de Nectario Andrade a G. Torres. Maracaibo, 19 de julio de 1946.
77. Carta de F. Vélez-Salas a G. Torres. Caracas. 19 de julio de 1946.
- 77a. Carta de G. Torres a F. Vélez-Salas. s/l., 24 de julio de 1946.
78. Carta de G. Torres a Ana Arcaya de Faría. s/l., 21 de julio de 1946.
79. carta de Jorge Chapman a G. Torres. Coro, 22 de julio de 1946.
80. Carta de Ana Arcaya de Farías a G. Torres. Coro, 27 de julio de 1946.
81. Carta de P.J. Bosquet a G. Torres. Caracas, 29 de julio de 1946.
- 81a. Carta de G. Torres a P.J. Bosquet. s/l., 30 de julio de 1946.
82. Carta de G. Torres a Justo Bauste M. s/l., 1 de agosto de 1946.
83. Carta de G. Torres a paulo Piña. s/l., 1 de agosto de 1946.
84. Carta de G. Torres a W.L. Becker. Nvo Orleans, 4 de agosto de 1945.
85. Carta de G. Torres a R.C. Stoner, vice- presidente de la Standard Oil Co. Nvo Orleans, 1 de agosto de 1945.
86. Nota de R. González Rincones a G. Torres. S/F.
87. Manuscrito de G. Torres.
88. Carta de Begoña de Romero a G. Torres. Puerto Cabello, 23 de agosto de 1946.
89. Carta de Nectario Emiro Andrade a G. Torres. Maracaibo, 28 de agosto de 1946.
- 89a. Carta de G. Torres a Nectario Emiro Andrade. s/l. 13 de septiembre de 1946.
90. Carta de William H. Phelps a G. Torres. Caracas, 2 de septiembre de 1946.
91. Carta de Paulo Piña a G. Torres. Barquisimeto, 2 de septiembre de 1946.
92. Carta de G. Pimentel Troconis a G. Torres. Maracaibo, 4 de septiembre de 1946.
- 92a. Carta de G. Torres a G. Pimentel Troconis. s/l., 12 de septiembre de 1946.
92. Carta de Ezequiel Urdaneta Braschi a G. Torres. Trujillo, 6 de septiembre de 1946.
93. Carta de Jesús M. Urdaneta a G. Torres. Maracaibo, 6 de septiembre de 1946.
94. Planilla de regulación de alquileres a nombre de G. Torres. Caracas, 7 de septiembre de 1946.
- 94a. Copia de lo anterior.
95. Carta de Isaac López a G. Torres. Las Piedras, 16 de septiembre de 1946.
96. Carta de G. Torres a César Sequera y Sra. s/l., 16 de septiembre de 1946.
- 96a. Carta de G. Torres a Salustio Sierralta. s/l., 16 de septiembre de 1946.
97. Carta de William Dolge a G. Torres. El Diablo (California), 22 de septiembre de 1946.
- 97a. Carta de G. Torres a William Dolge. s/l., 5 de octubre de 1946.
98. Carta de G. Torres a Wenceslao Valles. S/L., 23 de septiembre de 1946.
99. Carta de R. Salaverría a G. Torres. s/l. 26 de septiembre de 1946.
100. Carta de Regino Pachano Plaza a G. Torres. Coro, 28 de septiembre de 1946.
101. Carta de G. Torres a Ramón Salaverría. Caracas, octubre de 1946.
102. Carta de Ramón Salaverría a G. Torres. Sabana Grande, 7 de octubre de 1946.
- 102a. Carta de G. Torres a Ramón Salaverría. s/l., 10 de octubre de 1946.

CORRESPONDENCIA. 1946.

103. Carta de G. Torres a Leopoldo Correa. s/l., 14 de octubre de 1946.
104. Carta a Jorge Arrillaga de G. Torres. s/l., 17 de octubre de 1946.
105. Carta de Leopoldo Correa a G. Torres. La Guaira, 21 de octubre del 46
106. Carta de Wenceslao Valle a G. Torres. Miraca, 22 de octubre de 1946.
107. Carta de Jesús Gómez Reeth a G. Torres. Maiquetía, 18 de octubre del
108. Carta de Pedro Antonio García a G. Torres. Chicago, 11 de noviembre de 1946.
109. Carta de G. Torres a Pedro Antonio García. s/l., 14 de noviembre del 46.
110. Carta de Amelia de Brambilla. Maiquetía, 15 de noviembre de 1946.
111. Constancia expedida por G. Torres a nombre de Cesar Rivero. Caracas, 15 de noviembre de 1946.
112. Carta de Rose Guilhem a G. Torres. s/l., s/f.
113. Carta de M.A. Mandret a G. Torres. Caracas, 22 de noviembre de 1946.
- 113a. Carta de G. Torres a M.A. Mandret. s/l., s/f..
114. Carta de Jesús Hernández Alvarez a G. Torres. Caracas, 1 de diciembre de 1946.
115. Carta de C. J. Beirs a G. Torres. Caracas, 5 de diciembre de 1946.
116. Carta de G. Torres a C.J. Beier. s/l., 10 de diciembre de 1946.
117. Carta de C.J. Beirs a G. Torres. Caracas, 14 de diciembre de 1946
118. Carta a G. Torres de Paulo Piña. Barquisimeto, 16 de diciembre
119. Carta de G. Torres a Paulo Piña. s/l., s/f..
120. Carta de S. de Jongh Ricardo. Caracas, 9 de diciembre de 1946
121. Carta de G. Torres a Rose Guilhem. s/l., 10 de diciembre de
122. Carta de petrica Reyes Rojas a G. Torres. Valencia, 12
123. Carta de G. Torres a William Dolge. s/l., 12 de diciembre de 1946.
125. Carta de M.A. Mandret a G. Torres. Caracas, 13 de diciembre
- 125a. Carta de G. Torres a M.A. Mandret. s/l. 16 de enero de 1946.
126. Carta de G. Torres a Amalia de Brambilla. s/l., 11 de diciembre
127. Carta de Esther Noemí Valera a G. Torres. Bobare, 20 de diciembre de 1946.
129. Telegrama de Petra Torres de Capiello a G. Torres. Coro, 19 de diciembre de 1946.
130. Telegrama de Pedro Manuel Arcaya a G. Torres. Coro, 20 de diciembre de 1946.
128. Carta de Silvio Valera a G. Torres. Bobare, 20 de diciembre de 1946.
131. Telegrama de G. Torres a Pedro Manuel Arcaya. Caracas, 20 de diciembre de 1946.
132. Carta de G. Torres al National Bank of Washintong. s/l. 21 de diciembre de 1946.
133. Carta de William Dolge a G. Torres. San Francisco, 26 de diciembre de 1946.
134. Carta de Ana Teresa Diez a G. Torres. Coro, 27 de diciembre de 1946.
135. Carta de G. Torres a J.A. Otero. Caracas, 27 de diciembre de 1946.
- 135a. Esquela recordatoria de aniversario de muerte de Lola Ellul de Torres.

Barquisimeto, Edo. Lara: 3 de Enero de 1946.-

Señor Doctor.

Gumersindo Torres.- Caracas.

Mi apreciado Padrino Dr Torres:

Unida á mis papacitos me és muy grato dirigirme á Usted para presentarle mis salúdos de año nuevo deseandose lo muy venturoso en unión d de los muy apreciables suyos.- Desde Julio año pasado nos encontramos radicados aquí, á papacito lo cambiaron de La Grita á ocupar un cargo como operario en la Estación de Mérida y debido a que el clima de Mérida por lo muy frio nó lo pudo aceptar y tuvo que renunciar.- Papacito, mamacito encargarme enviarle muchos salúdos y sus acostumbrados recuerdos.- Aquí estoy continuando mis estudios en el Colegio "La Ymaguelada Concepción".- Béniga á su ahijadita que lo aprecia.-

Esther Noemi Valera P
Esther. Noemí. Valera. P.

Marino 12
C En 11

2

enero 4 de 1946.-

Señor Don
William Delge.
Balfour Building, 351, Cal. St.
San Francisco.-California.

Mi querido amigo.-

Al referirme a su grata carta del 23 de este último diciembre, cumplo en enviarle mis mejores votos de felicidad en el año que se inicia. Crea que deseo para su apreciable familia y para usted, lo mismo que para mí.-Puede decirse que lo único cierto es la esperanza de bienestar en el presente, que borra la huella de las contrariedades y fracasos del pasado. Con razón se dice que "la esperanza mantiene".-

De mí puedo decirle que veo al mundo mal regido, convulsionado de pasiones insanas, de procedimientos drásticos e insinceros, dominado por la farsa de los banquetes, discursos y fotografías, atendiendo mas a conceptos egoistas de mantener zonas de influencias crederas de problemas futuros, que al grito de angustia y desesperación que dan no menos de quinientos millones de seres humanos que no tienen habitación, ni combustible, ni alimentos, ni vestidos; con Estadistas que ayer no evitaron el conflicto guerrero, ni hoy solucionan el de la Paz que no debiera serlo. Veo, en fin, tan desorbitado, que me siento enfermo de escepticismo, terrible mal.-lee libros y periódicos y nada creo, porque cuanto se publica, en términos casi generales, descansa en base de lamentables errores o de manifiesta mala fé, que hacen nugatorios y hasta contraproducentes, los intentos nobles y generosos de los escasos hombres de ese que yo llamo mi mundo, donde no existen Intelligence Service ni Contraespionaje, que son cosas horribles. Pero ese mundo, mi buen amigo, es un sueño, un ideal muy distinto del de la amarga y dura realidad que contemplamos..... Dejemos a un lado estas desconsoladoras reflexiones, impropias de los festivos días de pascuas y año nuevo y quedémosnos con la Esperanza de que vendrán días mejores.-

Comprendo como estarán ustedes en ese país ante las dificultades para volver a los tiempos anteguerra, pero el pueblo americano es de grandes recursos y de poderosa energía y esto les permitirá reconstruir el edificio destruido, hasta restablecerle acaso con mas lujo de comodidades que antes. Esto es un deber para el pueblo americano, que si fué capaz de crear esa fantástica producción de guerra y llevarla vencedora veinte mil millas afuera, como no ha de serlo para restablecer la producción y los servicios de paz, ahora mejorados por los conocimientos adquiridos en el curso y desarrollo del tremendo acontecimiento?.-Tengo fé en que para el genio americano no habrá escollo que no sea vencido en el camino de su vuelta a la normalidad.-

Por acá tuvimos un retazo democrático armado que en horas cambió totalmente el gobierno. Espero que sea para bien del País.-

Esta carta la recibirá despues del 8, cuando habré podido asistir a su sección del Commonwealth Club, libre ya de es Torre de Babel que ha sido la Junta de facultativos que lo asistia. Gracias a ellos y a las inteligentes atenciones de la joven Enfermera, recupero su salud, como se ve de la lectura de su carta en español, la cual, además de ~~revelar~~ sus adelantos en ese idioma, parece revelar existencia. Parodiando al Rey que dijo "Bien vale Paris una Misa", usted habrá dicho "Bien vale una simpática y competente Enfermera una fuerte gripe".-

Celebre que Don Rudolf le haya enviado el libro del Dr Márquez sobre el impuesto sobre la renta, materia en la que él se ha especializado y que domina con sólidos conocimientos.-

Mi permanencia en Estados Unidos de junio a agosto, mejoró mucho los achaques de mi salud. En Rochester no me encontraron otro mal que el de los años, contra el cual no se ha inventado ningún bálsamo curativo, pero ni siquiera paliativo. Nueve días mas y atravesaré la frontera que conduce de los setentuno a los dominios del setentidos.-

Mi hijo Pedro muy contento, trabajando mucho en su especialidad-ojos en el Eye, Ear, Nose and Throat Hospital de New Orleans, donde de Asistente que era ha ascendido a Residente.- Cree que terminará a fines de este año.-

No echo en saco roto su propósito de venirse unos meses a Venezuela, donde Don Rudolf y yo le esperamos. Siempre un viaje resulta útil para la salud del cuerpo y del espíritu.

De nuevo mis mejores deseos de felicidad y bienestar para ustedes en este nuevo año.-

Le saluda cordialmente su affmo. amigo.-

3

Barquisimeto 6 de enero de 1946

Señor Dr

Gumerindo Torres

Caracas

Mi apreciado amigo:

Le saludo con todo el cariño de mi alma y el deseo sincero de q^e se encuentre sin novedad. Me refiero a su carta de 21 de diciembre ultimo, contestación a la mía del 14, la q^{ue} lio con el gusto q^e experimento cuando recibo correspondencia de Ud.

Sus hombros quebrantos de salud los siento como los míos, q^e hoy son mas intensos q^e antes, cosa natural en la ancianidad, pero hay q^e aguantar como un asno su carga y seguir marchando hacia la tumba, q^{ue} es lo se

guero é inevitable.

Ciertamente q^e las fiestas
cuatrecentarias del Focuzo
estuvieron rimbombas y dig-
nas del acontecimiento que
se celebraba. Además, el or-
den fue admirable.

El gobierno del Estado sigue
su camino de honradez y
moralidad en todos sus
actos, se refleja en ellos
la integridad de su Presi-
dente y Secretario Gene-
ral. Ojala q^e continuen
en la constitucional.

Pido á Dios q^e mejore de
sus achaques para bene-
ficio propio y satisfac-
ción de su inquebrantable

Amigo
Paulo E. Piña

Nº 11

Hecho que ha causado
de la misma en el centro
del 6 y son mis amigos
votos por que este
sea ya un manifiesto
trazado por el pueblo de la
no de la persona misma
y la impresión que me abarca
de que estos son los
la moral y moralidad
del gobierno de los
de la integridad de sus
poderes y ^{funciones} de los
Caracteres de la
progen no es tan
de los para la
de un la causa
que la persona de los
necesidad de la
en la administración
La Abogada de la

Caiguetia
Señor

8 de Enero 1946
enero 11 de 1946.-

Señor Don Juanessindo Torres

Bernardo Payer R.
Noventitres-14.-Lincen.-

La salud en memoria de los amigos que han pasado una feliz vida en este mundo.

Recibí su carta del Doctor este

ban de 8 y muy oportuna de, me da la disposición de poder de venir a esta ciudad y exponerle su aspiración por ser del Felipe el Director de la central de la planta de parafina cuando conocí a usted. -Además, en la misma representación, comunicó sus deseos de ir a Caracas y que hablara con el Director y de acuerdo a lo que sea que habite.

parecía con respecto a mi persona ellos darian una recomendación favorable. Tengo pensado hacer un viaje a Caracas a ver si este nuevo director me alda y si Ud lo conoce contare con el apoyo de Ud para seguir mi carrera profesional.

Un afectuoso servidor y amigo
Bernardo Payer R.

Lo saluda

Por 12 de Enero de 1946.

Señor:

D^{ra}

Gumersindo Torres.-

Parapas.-

Apreciado D^{ra}

Doo Petras para salu-
darlo en unión de todos los suyos.
Por mis buenos deseos para que se
encuentren bien.- Las briguitas le
envian un abrazo y le piden la ben-
dición. Nosotros estamos bien a Dios
gracias.- D^{ra} como mi deber que es
cumple en participarle que el 20
cumple Pedro Manuel, su primer ^{hijo} niño
de muerto; pero, como, quiera que el
20 es Domingo su funeral no se
le hara ese día sino el Lunes 21,
y es Verdaderamente que Ud;

no podía venir por su estado de
salud; pero ¡fala la Virgen tuina
el milagro de que para ese día
estubiera con nosotros.—

En fin De para los
muchos muchos saludos.—

Affina.

—Francisca—

Enero 9.-

A Andrés E. Párraga.-

Tucupita.

Medrano a quien tuvo el gusto colocar en su oficina
y su nuevo año nuevo que lo deseo próspero y feliz para usted.
Mil gracias por su recordación. Su amigo.

G. Párraga -

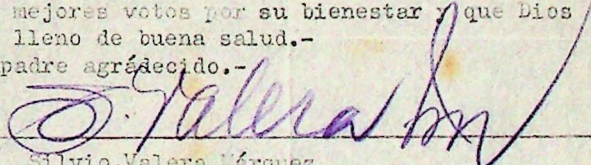
7
Barquisimeto, do. Lara: 15 de Enero de 1946.-

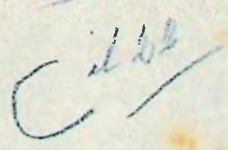
Sr Dr.

G. Torres.- Caracas.

Mi apreciado amigo y querido compadre Dr Torres:

Unido á mi esposa y su ahijada Esther Noemí me es sumamente grato dirigirme á Ud para enviarle mi afectuoso saludo de alto respeto y deseándole muy venturoso en unión de su muy apreciable familia.- Por aquí en ésta su casa todos lo recordamos con especial cariño y deferencia.- Desde Julio del año pasado fui cambiado injustamente de la Estación de La Grita para que pasara á Mérida á ocupar un puesto de Operario, por motivos de salud no me fué posible trabajar en Mérida viendome obligado á renunciar el cargo.- Aquí estamos residenciados en la Calle Mariño(12) donde como siempre me tiene á sus grátas órdenes, pienso dedicarme ahora en otras actividades, pienso pasar una temporada fuera del telégrafo.- Su Ahijada Esther Noemí está estudiando aquí en el Colegio de la Inmaculada Concepción, vá muy adelantada yá.- Mi Señora, Ahijada unense á mí para enviarle un cariñoso abrazo formulando nuestros mejores votos por su bienestar y que Dios lo conserve siempre lleno de buena salud.- Su afmo amigo y compadre agradecido.-


Silvio Valera Márquez

Dirección. Calle Mariño(12)


8

Maracaibo, 19 de Enero de 1.946.

Sr. Dr.
G. Torres.
Caracas.

Mi estimado amigo:

Quizás un poco tarde, pero siempre con el mismo afecto i la misma sinceridad, le envío mi cordial saludo i felicitación de Año Nuevo, que hago extensivo a los suyos.

Acá sin novedad. Nectario Emiro ha mejorado notablemente, pues últimamente fué designado Ministro Principal de la Corte Superior de este Estado, encontrándose ya en ejercicio de sus funciones.

Yo sigo en la fábrica i fué, precisamente, el excesivo trabajo de fin de año, el que me privó del placer de escribirle oportunamente, pero reposo en la seguridad de que Vd. sabe que mi afecto hacia Vd. sigue inalterable.

Salúdeme efusivamente a Pedro Antonio a quien igualmente deseo todo género de felicidades en este año, en unión de su señora i niños.

El amigo Díaz Vilchez me encarga saludarlo; él se encuentra un poco aquejado de salud.

Sin más por los momentos i en espera de ser más extenso en la próxima, me despido con un estrecho abrazo.

Su amigo.

Nestor Andrade C

Enero 26 de 1946.-

Señor. Corencio
Nectario Andradé C.
Maracaibo.-

Mi querido amigo.-

Mil gracias per su amable recuerdo
de año nuevo que me trae su carta del 19, recuerdo que agradezco
y retribuyo tambien en nombre de los mios para tolos allí.-

Infinitamente me complace el merecido ascenso alcanzado
por Nectario Andradé, a quien sus excelentes condiciones de inte-
ligencia y conducta le hacen figurar en primera fila en la ma-
gistratura nacional.-

Por acá estamos buenos y yo ahora criando nietos
de los cuales cinco están conmigo aquí manteniendo la casa en
perpetua revolucion.-

Pedro Antonio y familia buenos. El está es-
perando que lleguen los pedidos hechos por los socios capitalis-
tas, para ocuparse de la administración de un negocio de ferrete-
ria. Ellos les envían muchos saludos.

Y yo junto con mis afectuosos recuerdos para to-
dos allí, sin olvidar al buen amigo Vilchez, le reitero a usted mi
amistad y afecto.

Su afmo.

9

Maracaibo, 19 de Enero de 1.946.

Sr. Dr.
G. Torres.
Caracas.

Distinguido amigo:

Tardíamente, sobre todo tratándose de una carta cuyo primordial objeto es hacer llegar hasta Vd. mis caros deseos por su felicidad en el nuevo año, le hago, no obstante, la presente, en la seguridad de que Vd. sabrá interpretar en su sinceridad lo que valen esos deseos y, sobre todo, los motivos que, muy contra mi voluntad, me impidieron expresárselos oportunamente.

Muchas fueron las causas que me privaron del placentero deber de escribirle más antes, muy especialmente - i en ella pueden refundirse todas - el exceso de ocupaciones. Con motivo de la reorganización del Poder Judicial, tuve que ocuparme en levantar el inventario pormenorizado de los asuntos que cursan en el Juzrado del Distrito, que estaba a mi cargo, i en ello invertí todo el tiempo libre de las vacaciones judiciales de fin de año.

Ahora me tiene en la Corte Superior, en la cual desempeño el cargo de Canciller, distinción con que me honró el ciudadano Presidente del Estado.

Mis mejores deseos para Pedro Antonio, señora e hijos. Saludos muy sinceros para Miguel. Mi señora lo saluda i de mí reciba un estrecho abrazo.

Su amigo affmo.

Nedani Curi

enero 26 de 1946.-

Señor Doctor
Nectario Fairo Andrade L.
Maracaibo.-

Mi querido amigo.-

Contesto tu grata del 19 y retribuyo

con mi invariable cordialidad los buenos deseos de año nuevo que
me envías en ellas muy expresas. Todo lo bueno que para mí deseo es igual pa-
ra ustedes en mis votos de felicidad para ustedes. Pedro Antonio y
su familia, lo mismo que Miguel, los recuerdan y saludan afectuosamen-

te. Infinitamente me complace la designación recaída en ti para
Canciller de la Corte Superior de ese Estado. Bien seguro estoy de
que te esperan triunfos en la Magistratura, donde tus conocimientos,
tu buen juicio y la honorabilidad de tu conducta, que son garantía
de seguridad para la sociedad, contribuirán a afianzar tu buen nom-
bre actual como el del porvenir, haciéndote digno y acreedor a la
buena fama de que han gozado importantes hombres del Zulia que han
honrado la Magistratura nacional.-

Un saludo muy atento para tu señora con un buen abrazo para
tí.-

Tu affmo. amigo.

Nectario Fairo Andrade L.

San Francisco, January 22, 1946. 10

My dear Dr. Torres:

Your very kind letter of the 19th reached me here to-day. It was indeed gracious of you to visit Rudolf again in the morning of the 19th thus making sure that our patient had not taken a turn for the worse. Having just recovered from an attack of the grippe I know how serious it can be. At our age it leaves one so weak that it seems as though we would never recover our former strength. It also has a bad effect mentally. One loses self-confidence, doubts the ability to work as formerly, and perhaps even is guilty of that great fault of self-pity. But I know my brother well enough to know that he will never give up. Like his mother he has an enormous vitality and with the aid of a good physician and above all the encouragement of good friends like yourself he will soon recover, more slowly than he wishes, but surely and definitely.

Again my deepest thanks for your courtesy. You are indeed a friend.

Sincerely

William Dole

AIR 
MAIL

11

Maracaibo: 23 de Enero de 1.946

Señor Dr.

Gumersindo Torres
Caracas

Apreciado tío:

Salúdolo en unión de los muchachos deseando que al recibo de ésta se encuentren todos bien.-

La presente de ésta es para saber de usted. Desde el 17 de enero hubo cambio de nuevo Jefe de Resguardo, es el Señor Paulo Emilio Pimentel Troconis. Mamá ha continuado mejor, ha quedado caminando con un bastón, ahora le están poniendo unas ampolletas de reconstituyente, para entonces hacerle las extracciones de la dentadura. Ella lo abraza y le pide la bendición, y todos los demás muchachos lo abrazan, mamá Petra me escribió allá está bien .-

Abrazolo.

Rafael J. Arteaga C.

C 30

12

Coro 1^o de Febrero de 1946

Señor
D^r

Gumerindo Torres.

Estimado D^r Parafas

Salúdalo muy cariñosamente en unión de todos los suyos deseando se encuentren bien. Las hijuitas lo saludan y le piden la bendición; lo mismo Félix y Emma y sus hijuitas.

D^r Adjunta a esta se envío un promito para que lo pones en correo en recuerdo. Nosotros fuimos al cementerio; y en su nombre solo puse sobre su tumba unas flores, con un ramo, fui Fabian. Doña Petra y Félix

La funeral estuvo muy buena; y asis-
tieron mucha gente; y muchos se le repor-
do a Uds en ese dia. —

En fin para todos mis respetos
o saludos. —

affirma.

Francisca.

13
La Vela: 3 de febrero de 1946
Señor Dr.
Gumersindo Torres
Curacao.

● Apreciado amigo: Aprovecho la buena oportunidad de Gustavo Reyes quien me dice lo ve siempre para enviarte por medio de esta mi abrazo de hermana deseándole a Ud. y lo suyo un año próspero y feliz. Hace algunos meses no se de Ud. hoy que se presenta esta oportunidad no quiero perderla. Yo como siempre enferma, Gustavo le dirá como está su hermana, ¿Cuándo volverá Ud. a Coro para tener el gusto de verlo en esta su casa? Cuando sus ocupaciones se lo per-

mitam no deje de acusarme reci-
to de mi tarta:

Todos en esta casa lo saludan
Mis recuerdos a sus hijos
Le desea todo bien. Su hermana
Carmen G. Puerto

No olvide a esta hermana que siem-
pre lo recuerda.

14

saluda atentamente a su amigo al Dr. P. L. Bracho Navarrete,
Secretario General de Gobierno del Estado Falcón, en la o-
casión de acusarle el recibo y agradecerle el envío de su
interesante Informe a los pueblos del Estado, documento que
ha leído con gusto y atención.-

Terres desea muy sinceramente y de ello esta
seguro, que la actuación del Presidente Róquilo Henríquez y
la colaboración del Dr. Bracho Navarrete, serán fecundas en
bienes para la amada tierra falcónense, que tanto necesita,
como todo el País, de probidad en la Administración, y con
este motivo le reitera su amistad y aprecio.-

Caracas, febrero 4 de 1946.-

154
febrero 15 de 1946.

Señor General
Paulo E. Piña.-
Barquisimeto.-

Mi querido amigo.-

Anoche recibí su carta del 7 y como todas las tuyas, esta me ha proporcionado la satisfacción de sus noticias, siempre gratas. --Lo que me dice usted que le ocurre, es ni más ni menos lo que nos pasa a todos los que habiendo pasado la frontera del entusiasmo de los años juveniles y la del vigor y actividad de la edad madura, nos encontramos en el páramo de la vejez, vueltos cometas con su larga cola de años. El tiempo no perdona, mi querido amigo. --

Me pasado la mañana buscando entre sus cartas la en que me escribió sobre nuestro amigo el excelente Gral José Garbí y si go pensando, por no haberla encontrado, en si no la recibiría o si no olvidé de dedicarle al buen amigo desaparecido el elogio que merece su memoria. Conoci a Garbí desde la época del Gral Araujo en Barquisimeto. --Nuestros buenas migas, como dicen, y esa amistad se estrechó mas, porque quisieron las circunstancias que trasladado yo a San Fernando de Apure con el cargo de Secretario General de otro noble amigo, el Dr. I. I. Caballero, encontré allí a Jaime Garbí, hermano de José, también de Tesorero General. Por cierto que el día del entierro no vi a Jaime, de quien me dijeron que estaba por allá. --Tengo yo me había quedado afuera con el General David Gómez y otros pero como no podía penetrar me quedé fuera. --La numerosa concurrencia a la triste despedida de un amigo muerto, me recordó a un hombre bueno y noble, un excelente amigo y compañero.

Recibo las noticias de la buena marcha del Estado y de la que esa administración ha basado, impulse el progreso de esa región, estimulando todas las actividades útiles.

Me he alegrado siempre de verme sus noticias y creo que me he alegrado su apacador y amigable.

Barquisimeto, febrero 7 de 1946
Juan Manuel Torres
Caracas

Querido amigo, me alegro mucho en ver el
Gral José Garbí, hombre
honrado y excelente como
yo, le escribí sobre aquel la
incógnita de ese porqué yo

Barquisimeto, febrero 7 de 1946

Dr
Guillermo Torres
Caracas

Mi Dr y amigo:

Le saludo afectuosamente y
desearía que me encuentre bueno
si supiera. No g^e no he podido
volver a escribirle porq^e hay
necesidad de dejar la cama y he
estado en ella casi todo el día
así de poner las cosas cuando
la edad es muy crecida porq^e
la edad larga constituye una
enfermedad seria. Mis 83
años me alejan de este mundo

La ardo murió en esa el
Grat José Martí, hombre
honrado y excelente ami-
go, le escribí sobre aquel la
inestable Suceso porque ya

15

presumir q^{ue} fuera per-
sona de su agrado, toda-
vez q^{ue} el era apreciador
de todo lo q^{ue} servia con
su suscripciones por delante
pero d^{onde} se acuerda este
se le olvido el asunto y
no me hablo de él. Hoy le
hago mención de tal cosa
porque me extraño su
silencio sobre aquel par-
ticular.

Por aqui marcha todo
muy bien, gracias a Dios.
La pobreza ha mejorado
mucho con la regulación
de los precios de los artícu-
los de primera necesidad
el gobierno ha mostrado
especial interés en estas
cosas.

Su leal amigo

Paulo E. Piña

16
Maracaibo, 8 de Febrero de 1.946

Señor Doctor
Guersindo Torres
Caracas

Mi apreciado Doctor:

Vá ésta a ratificarle mi felicitación de año nuevo y a expresarle mi afectuoso y cariñoso saludo.

Esperaba que llegara la calma que se nos había ausentado, pero ya que se avecina la bonanza y descargado un poco del trabajo que regularmente, como Ud sabe, se presenta al finalizar los semestres, escribole ésta con mi sinceridad acostumbrada.

De Coro recibo cartas con frecuencia y todos están bien, en ellas me encargan saludarlo deferentemente.

Por la prensa de Caracas supe que le había llegado de visita un nuevo amiguito: larga vida le auguro para regocijo de sus padres y entretenimiento para Ud.

Creo que el lunes se encargará el Señor Gabriel Pérez de la Administración de esta Aduana. No tengo el honor de conocerlo, pero me haré conocer, respaldado por mi honestidad que es la mejor, la más limpia de las recomendaciones, pero

En los empleados de cierta jerarquía de esta Aduana hubo varios reemplazos. Ahora se cree que en la plana subalterna de ella los habrá también; quién sabe si entre ellos figuraré yo: todo cabe en lo posible.

En fin mi apreciado Dr, de lo que me sucediere lo tendré al corriente.

Mis respetos para su familia y para Ud mi consecuencia.

Afmo amigo.

Juan G. Torres

19

Señor
J/ M/ Urdaneta.-
Maracaibo.-

mi querido Cauchú.-

Contesto tu amable carta del 8 que me proporcionó la satisfacción de saber de ti. Ojalá que no te toque la jarreta, como decía nuestro inolvidable Juan J. Reeth, de los cambios que hagan en esa Aduana. Tu tienes la ventaja, mejor dicho, el meracerio de tus aptitudes y de tu soberanamente honesta conducta, y esas condiciones son como una garantía de seguridad. Allá está Polibio de Interventor y no dudo que él te ayudará llegado el caso.-

Efectivamente, el 25 del pasado enero le nació a su esposa el segundo hijo, otro varón, que es el octavo de sus niños, a quien, por no tener la madre ni teta de leche, le ha tomado el tetero y la alimentación artificial desde el primer día, por cuya razón ya se han presentado algunas dificultades que a Dios gracias se van venciendo. -

Celebro que no tengas novedad en los buques en la Vela. Tu muchacha será ya una mujer y espero que estará bien adelantada en sus estudios a los que ella era muy aplicada. Cuando seas libre para allá, muchos recuerdos por allá y todos en aquella casita que tanto es lo más afecto.

No dejes de escribirme siempre que puedas y re-
be un abrazo que te envío te envío tu afeto.

! querido Chuchú.-

- OQIUBOYPI

— 12 —

Señor

16 febrero 12 de 1946.-

17

Cons 15 de febrero de 1946

Ti^{to}:

D^o

Gumerindo Torres.

Caracas

Estimado Tio.

Saludable y feliz la bendición descendiendo se encuentran todos juntos. - Los hijitos lo abrazan y le piden la bendición. - Félix, mamá y las tías lo abrazan. - Nosotros bien a Dios gracias. -

Tio adjunta a esta le envío una Mariquita del Bautizo de Darío que quien se hizo cristiano antes de cumplir su quarentena; y como nosotros habíamos elegido de que mi Tía Peta y el padre Marnol ^{señal} padrinos, pues ambos serian para él de mi

apoyo más tarde; y como tía se
iva en esos días se hizo rápida
el padre mármol muy bueno
con nosotros siempre sus visita
y quiere mucho a Félix.-
Para los muchos afectuosos recuerdos;
y Ud reciba un estrecho abrazo
de su sobrina

Guillermina.-

Salte Gnaparari N^o 97

18

...el haber efectuado a sus hijas, las señoras
 doña María Augustina y doña Ana Ter-
 resa Z. de Machado, y al señor Carlos Vivante la
 honrosa invitación al matrimonio de su hija seño-
 rita Ana Teresa Machado con el Dr. Carlos Romero, la-
 mentando que los sucesos de su quebrantada salud le
 impidan felicitar personalmente a los novios a
 quienes desea todo género de felicidades.-

Con este motivo ^{saluda} Torres al Dr. Macha-
 do y señora el testimonio de sus consideraciones y
 respeto.-

Caracas, febrero 15 de 1943.-

no he visto firma de Dr. R. Z.

Constitución otia

1946

19
Maiguetia 15 de febrero

Señor

Dr. Gumersindo Torres.
Caracas -

Apreciado Dr. y amigo
lo saludo en unión de todos los
suyos deseando que al recibir
esta se encuentre con felicidad
y salud.

Doctor Torres estas van a decirle
que ise la solicitud en
el telegrafo tal cual, como
Ud. me lo aconsejó en su
carta, pero he tenido tan
mala suerte que no logré
conseguir de nuevo la entrada
en el telegrafo y estoy mal
figurase Ud. que fui al servicio
portuario a ver si Dios quiere
conseguia trabajo y tampoco

conseguí nada, desearía yo
que me diera Ud. una
recomendación para el
señor Ucaranga ya que no
he podido seguir el telegrama
y saber me de por aquí. Pero
si Dios quiere cambie de
situación Ud. debe compren-
der la situación de un
prisionero cuando sale en
libertad. Pese a lo sabido
lo mismo León
y Ud. cuenta con un amigo
sincero Fernando Rojas R

Se perdona de tantas molestias
y exigencia
N.

93 a Rincón N° 14

María José

febrero 17 de 1946.-

Señor
Fernando Reyes R.
93 a Ricon, 14.-
Maiguetia.-

Estimado amigo.-

En respuesta a su carta del 15,
me complace decirle que con mucho gusto lo recomendaré a don
Miguel Uzcanga, quien está aquí de paso para Puerto Cabello.
Escribale, pues, a él sobre su aspiración.-

Saludos para Papé y todos allá.

Su amigo.-

Conte que madre, de verdad yo
de me tiene. Me me
recomendación para el
señor Uzcanga ya que me
he podido seguir el tiempo
y para me de por aquí. Ver
que Dios quiere cambio de
situación. Me debe confesar
de la situación de un
problema cuando sale en
libertad. Así lo veré.
Lo mismo de
y Me cuenta con sus amigos
vencido. Remando y R.
D. perdona de tenerme
y la gracia.

93 a Ricon, 14

Maiguetia

Coro-18 de Marzo de 1946. 20

Señor:
Sr.

Gumersindo Torres.

Parapas.—

Estimado Sr.—

Salúcelo muy afectuosamente en
unión de todos los suyos; con mis
sinceros deseos porque todos se encuentren
bien de salud.— Por está en pasa todos
buenos. Mima y los hijuitos se piden
la bendición.

La Sra Francisca bien, ella lo mismo
los hijuitos lo saludan.—

Sr. Torres: Ud me pondrara que me
reste su atención; para manifestarle
lo siguiente que; como quiera que yo
tengo un negocio, y debido al mal tiempo
que enteramente nada se hace; y

lo que mediao gano muchas veces no
me alcanza para cubrir los gastos de
mi casa; yo le agradecería a Ud.
haber si no me puede servir de fiador
o mejor dicho sacarme Ud. un
punto de plaza; que yo le
garantizo no quedar mal con
Ud. pues creo que Ud. sabe
mis condiciones que soy un
individuo que deseo trabajar, y
que si esto que le exijo se llevase
a cabo, no lo haria quedar mal;
esto es D^e Torres si Ud. puede hacer
me ese favor, que mal no podria
ria.

Tambien le digo; que es para ma-
nejarlo yo mismo; pues yo se
manejar. Tambien le agradezco
si cuando paso me lo pongue
cuanto es la prota inicial.

Mis saludos para los muchachos.

La affare porino

Félix Aguilón

Calle Mapurari N° 97

marzo 26 de 1946.-

209
Mi querido Félix.-

Contesto tu carta del 18 y mucho celebro que allí no tengan novedad.-

Con respecto al motivo principal de tu carta, lamento que mi penosa situación económica no me permita poder servirte en la forma que necesitas y desear que lo haga, pues yo, desde hace algún tiempo, estoy comiéndome la casa en que vivo, gracias a que un Banco me facilita algunos recursos con esa garantía. Así es que puedo atender muy molesto a mis gastos.- En otras condiciones te serviría con mucho gusto.-

I con muchos recuerdos para todos allí y mis mejores deseos porque logres reponerte de tus quebrantos económicos, me complace repetirme tu affmo.

Coro- 25, de Marzo de 1946

Señor D^e

el Sr.

Gumerindo Torres.

Parapas.—

Estimado D^e

Le saludo muy respetuosamente en unión de todos los suyos, desian-
do se encuentren bien para los
ambos mis sinceros saludos.

Las hijitas le fidan la bendi-
ción, y le envían muchos abrazos;
de igual manera lo hace Felix
Cuma y sus primos.

Nosotros a Dios gracias estamos
bien; Haro-gande no tiene nin-
guna novedad; mucho verano
y nada de lluvia.—

D^e Mucho le agradezco me diga

como ha continuado de salud.

Para todos mis respetuosos salu-
dos.

Affma

Francisca de Torres.

Maparari

Nº 97.

22

le 28 mars 1946.-

Madame Rose Guilhem
aux Cabannes.-Tarn.
France.-

Chere Madame Guilhem.-

Je viens de recevoir, hier soir, votre
lettre du 18-10-41, quatre ans et cinq mois apres. - Par cette rai-
son je vous ecris avantade vous envoyer le café et quelque'autre. Ain-
si donc, j'attend votre reponse pour savoir si vous etes a la meme
adresse. - Nous pensons beaucoup dans la grande tragedie du monde.

Carmon Carolina, deux enfants; Hilda, trois; Guersindo deux, et
Michel, colibataire, sont ici a Caracas. Pierre, sa femme Josefina Be-
nedetti et sa petite fille, Luisa Dolores, ils sont a New Orleans,
4538, Ap. G. Saint Ann Street, ou Pierre fait son post-graduate cours:
il est deja medecin.

Opportunément mes enfants recurent la lettre et
la photo. - Recevez, Madame Guilhem, nos meilleurs salutations.-

23
marzo 28 de 1946.-

Señor Don
Eduardo Marturet.
Consejero de la Legación de Venezuela.-
Legación de Venezuela.-
Paris.-FRANCIA.-

Mi querido amigo.-

Mucho sentí no verte durante tu
corta estada aquí.-Espero que hayas llegado bien y encontrado sin
novedada a tu gente allá.-Don Luis ha seguido mejorando poco a po-
co: ya lo ví días después d'ayera regrese a Francia.

Ayer recibí una carta del 18 de octubre de 1941,
a los cuatro años y cincos meses.-Es de Madame Rose Guilhem, gouver-
nante que fué de mis hijos allá y como deseo enviarle algun recur-
so, comienze por molestarte con el ruego, a saber: posible, de infor-
marte y decirme lo, si aun vivirá la pobre señora y si estará en la
misma dirección, aux Cabannes, Tarn.-I perdona.-

Te envío un recorte de prensa relacionado
con la candidatura de Luis Gonzale para el Consejo de Economía
nacional.-

Con mis respetos para tu señora y un abrazo para tí,
quedo tu affmo. amigo.-

Llamé a tu casa para darte últimas noticias de Don Luis y sigue
bien.-Por eso supe de tu cable de Terranova. Si te duermes en el
avión como en el tren, el que no llevabas a la Guaira, harás un via-
je feliz.-

24

Caracas, 3 de abril de 1.946

Ciudadano

Presidente de la Comisión Nacional de Abastecimiento
Presente.-

Soy dueño de una casa situada en esta ciudad entre las esquinas Remedio a Caridad N° 32, la cual se encuentra alquilada actualmente al señor Max Mayz Guruceaga por la pensión mensual de Bs. 313,50, después de deducido el 5% ordenado por su última Resolución.

Dicha casa necesito ocuparla yo, por motivos económicos.

Espero que usted se servirá concederme la debida autorización para pedir a mi inquilino la desocupación del inmueble en el plazo legal.

Atentamente,

Dr. Gumersindo Torres.-

Caracas, 4 de abril de 1.946.-

136° y 33°



Ciudadano

INSPECTORIA GENERAL
DE LA
HACIENDA NACIONAL

Dr. Gumersindo Torres.

Presente.-

No. 000407

Con motivo de la averiguación que se lleva a efecto de orden del Ciudadano Encargado del Despacho de Hacienda, referente a pagos que las Compañías Petroleras le han venido haciendo a empleados aduaneros de la Aduana de Maracaibo por el reconocimiento de mercaderías exonerables y no exonerables desembarcadas en lugares no habilitados, rindió el ciudadano Gabriel A. García, ex-Guardalmacén de la Aduana del expresado puerto, con fecha 16 de los corrientes, la declaración siguiente:

"Declaro, que he recibido de las Compañías Petroleras que operan en el Estado Zulia, ciertas sumas de dinero como pago por reconocimientos extraordinarios que yo, como Guardalmacén de la Aduana de Maracaibo y en compañía de los otros funcionarios competentes de dicha Aduana, efectué durante todo el tiempo que ocupé el mencionado cargo.--"

"Esos pagos los hacían las Compañías Petroleras, por tratarse de mercancías no exonerables que, según la Ley debían ser desembarcadas en el puerto de Maracaibo, pero que, de acuerdo con el Administrador, eran desembarcadas en los campos petroleros del Distrito Bolívar. Se trataba, por tanto, de reconocimientos que los empleados competentes de la Aduana de Maracaibo no tenían obligación de hacer.--"

"Esas sumas, pagadas por las Compañías, eran variables y eran fijadas, por convenio entre los Interventores y Guardalmacenes de la Aduana y los representantes de las Compañías. Declaro igualmente, que esas sumas fueron pagas por las Compañías y recibidas por los funcionarios fiscales de la Aduana de Maracaibo, desde hace, por lo menos veinte años. Hago constar además, que estos pagos eran hechos de acuerdo con los Ministros de Hacienda anteriores.--"

"Considero, en virtud de todo lo que aquí declaro, que esos pagos eran hechos por las Compañías y recibidos por los empleados reconocedores con todo derecho pues no había Ley alguna que lo prohibiese.--"

Posteriormente, con fecha 21 del mismo mes, expuso el mismo Gabriel A. García, como ampliación a su anterior declaración lo siguiente:

"Que el cargo de Guardalmacén de la Aduana de Maracaibo lo desempeñé desde el 2 de marzo de 1.941 hasta el 24 de enero del año en curso; que los Ministros que tuvieron conocimiento y dieron su aprobación para que las Compañías Petroleras le pagaran directamente a los reconocedores cantidades de dinero por el reconocimiento de carga no exonerable en puertos no habilitados fueron el Dr. Francisco J. Parra, el Dr. Alfredo Machado Hernández y Don Rosolfo Rojas; y los Administradores que dieron su autorización para que los cargamentos no exonerables fueran descargados y reconocidos en puertos no habilitados, mediante pago especial a Interventores y Guardalmacenes, fueron: Ramón Jiménez Sánchez, José Luis Méiz, Jesús Díez (Interno), Dr. José E. Serrano, General F. Linares Alcántara, General José Rafael Gabaldón, Eduardo Herrizbeitia, Dr. Gumersindo Torres y Pedro Rodríguez Beiroeta.--"

Y como el Ciudadano Encargado me ha dado instrucciones de interrogar a cada uno de las personas mencionadas por el expresado Gabriel A. Gar-

ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA
MINISTERIO DE HACIENDA



INSPECTORIA GENERAL
DE LA
HACIENDA NACIONAL

- 2 -

No. _____

cía en sus citadas declaraciones, es mi deseo, al dirigirle el presente
oficio, que Ud. me informe lo que conozca sobre el particular, por figu-
rar su nombre entre los que cita el declarante García.-



Dios y Federación,

Julian Vázquez F.
Inspector General de Hacienda.-

lac/.

ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA
COMISION NACIONAL DE ABASTECIMIENTO

26

SECCION ALQUILERES.-

Caracas: 5 de abril de 1946
136° y 88°

No. _____

Ciudadano
Dr. Gumersindo Torres,
Ciudad.-

En contestación a su carta de fecha 3 del presente mes, cúpleme participar a usted, que esta Comisión ha resuelto conceder la autorización que solicita para pedir desocupación de la casa de su propiedad, situada entre las esquinas Remedio a Caridad # 32, a fin de ocuparla usted personalmente.

Queda usted en la obligación de dar al inquilino el plazo legal y proceder a la ocupación del inmueble dentro del mes siguiente a la desocupación, manteniéndolo ocupado por un plazo no menor de seis meses.

Dice usted Federación,
p/ COMISION NACIONAL DE ABASTECIMIENTO



Carl
VPS

27

Honorables Miembros de la
Junta Nacional de Abastecimiento.
Ciudad.-

Señores;

Yo, Gumersindo Torres hijo, me dirijo a ustedes
atentamente con el objeto de manifestarles lo siguiente:

El día primero de julio de mil novecientos cuarenta y tres, di en arrendamiento una casa de propiedad de mi padre, Señor Doctor Gumersinio Torres, situada en la Plaza del Puenteón N° 19-1, al señor Aristides Matute, por medio de un contrato de arrendamiento que reposa en mi poder, y cuya copia remito a ustedes.-

La cláusula quinta de dicho contrato estipula claramente que la casa mencionada no podrá ser sub-arrendada por el señor Matute sin autorización escrita mía.-

Ahora bien, el señor Matute ha tenido y tiene, sin haberme pedido autorización, personas que han vivido y viven en la casa objeto del contrato, a título de pensionistas o sub-arrendatarios; ello es fácilmente comprobable por medio de una simple inspección ocular.-

En vista de tal violación del contrato de arrendamiento que celebráramos el señor Matute y yo, pido a la Junta de Abastecimiento me conceda el permiso necesario para pedir al referido señor Matute desocupación de la casa a que contrae dicho contrato.-

Caracas, seis de abril de mil novecientos cuarenta y seis.-

Gumersindo Torres hijo.-

Abril 6.-

Miguel Uzcanga Filul
Administrador Aduana

Pto Cebille

Quisiera saludar en mi nombre señorita Helen Delgo pasajera tránsito
vapor Armerced que está al llegar. Si hubiera tiempo me gustaría
saludarla por teléfono.-Familia buena. Abrazos

G.Torres.

G.Torres.-Bisnlin, calle Antemira. Tel 27351.

29

abril 6 de 1946.-

Señor Don
Miguel Uzcanga Ellul.
Administrador de la Aduana.
Puerto Cabello.-

Mi querido Miguel.-

Hey te telegraficé

estará al llegar hoy o mañana a ese puerto el vapor Mar
erced, en el cual vendrá, pasajera de tránsito, la señorita
Don Delgo, hijo de mi buen amigo William Delgo, hermano de
también buen amigo don Rafael de aquí de Caracas. Te es
gradecer saluda en mi nombre y dispensarle tus finan
cias. Ojalá pueda saludarla por teléfono.-

El 10 saldré de Nueva Orleans en el va
por Pioneer, Finn, la muchachita y Luisa Antonia: desembar
en Pto Cabello y allí se despacharán para seguir luego
automóvil a Caracas y evitarse así los dos días que se
al vapor en ese puerto.- Demás es que te diga que les he
quitar los derechos de la nueva que traigan que ya con
la planilla inmediatamente en la Agencia del Banco de
la.- Con este motivo, es lo más seguro que ya me vaya de
días antes en autovía hasta Valencia y me voy e inform
en que se hace el viaje de Valencia a Puerto Cabello,
quir viaje, pues ya no tengo automóvil.- Seré, pues, hué
ni cuando el Administrador, le cual es de mucho gusto
te unos días, días que prolongaré si me sienta el "tem
pero días en mi tierra.-

En tu familia no hay novedad.
pregunta por ellos casa de la Ellul. A María la vi en
bolos a su casa para quebrada Honda.

Mientras pueda varte, recibo un abrazo que te
teñen los de casa.-Tu affec.

1945-1946 - 1st year

1946-1947 - 2nd year

1947-1948 - 3rd year

1948-1949 - 4th year

1949-1950 - 5th year

1950-1951 - 6th year

1951-1952 - 7th year

1952-1953 - 8th year

1953-1954 - 9th year

1954-1955 - 10th year

1955-1956 - 11th year

1956-1957 - 12th year

30
Barquisimeto, abril 7 de 1946

Gr. Dr.

queridos señores

Caracas

Mi apreciado Dr. y amigo

Le saludo afectuosamente y
desco grata fengra ovoidad.

Si supiera me hubiera escrito a un

y me le hubiera escrito a un

creer que me atacó en un

hecho reciente que me dejó bene

blancos y sapo polvitos, con

señores todas mis gracias

y emergencias.

Hay que darle a fuerza

noche a contestar porque me

hace falta escribirle.

Después de la hecatombe un

personal que sacudió el mundo

como un terremoto, han que

dado ciertas tendencias cri

minológicas, muy perniciosa

sas, por cierto, que han arman

do la mano del hombre para
continuar el derramamiento
de sangre, de manera que
la prensa de esa capital y
la de los Estados registran
en sus páginas asesinatos
horrorosos diariamente, que
parece que no hay orden ni mo-
ral en la tierra. No podía un
acontecimiento tan grande
dejar las cosas en su puesto
¿verme q' yo crea en Dios fie-
gamente y no se porque ese
gran poder de que dispone
no se refunciona en ~~en~~ bien
de la humanidad, cuando apa-
recen esos hechos.

Sigo cargando con mi fardo
de años, q' son tristeza, pero co-
mo la fuerza de q' es una vi-
da de alegría á toda hora
Lo abraza su amigo
Paulo E. Pinou

30
Barquisimeta, abril 7 de 1946

J. D.

Querido Sr. D. J. D.
Calle del Comercio
Barquisimeta

Barquisimeta

Mi apreciado Sr. J. D.

Recuerdo a usted afectuosamente y le envío esta carta con la esperanza de que le llegue pronto.

Al igual que usted, yo he estado pensando mucho en la guerra, pero con idéntico fin ruinoso y destruc-

ter. -- Mas de quinientos millones de seres humanos sufren hoy sin vivienda, sin vestidos y con hambre, viendo de frente la muerte que les espera, y cuando la salvación de tan enorme capital humano debiera ser la atención única de los hombres de Estado, muchos de estos se distraen en discusiones por esferas de influencia, por rezos de petróleo o por expansiones territoriales.

Desgraciadamente parece que el hombre de hoy, con ser mas inteligente e ilustrado, es mas malo que el primitivo. -- I no se ve la mano portadora del remedio a tantas calamidades.

Consérvese bien y mande a su affmo. amigo que lo aprecia. --

30a

Después de la hecatombe mundial que sucedió el mundo como con terremoto, han quedado ciertas tendencias criminológicas, muy perniciosas, por cierto, y han arrojado

31

G. TORRES
AP. 1903
CARACAS-VENEZUELA

Abril 8 de 1946.-

Ciudadano
Julian Vázquez P.
Inspector General de Hacienda.
Su Oficina.-

En respuesta a su nota oficial n° 800407, recibida anteyor, con lo que informo, la relación con sus particulares, que recuerda cuando recién encargado ya de la Administración de la Aduana de Maracaibo en junio de 1942, se presentó ante mí, visiblemente desagraviado, el Interventor Cap. Ramon Mendoca B., como ya recién encargado, con un cheque por el valor de un mil doscientos sesivieros, que le trujan de The Caribbean Petroleum Co., aduciendo dicha compañía que esa contribución mensual era en pago de los reconocimientos de algunas de sus importaciones practicadas en sus propios camiones. Devolví el cheque a la Compañía con una nota oficial alusiva a tal irregularidad, que esperaba no se repetiera. Copia de esa nota reposa en el Archivo de la Aduana y el original debe conservarlo la Compañía, que si la recibió, pues aunque no me contestó por escrito, mandó en cambio a uno de sus altos empleados, Sr Don Alfredo Bustamante G., a darme explicaciones y excusas.- Advertí a todos los empleados de la ilegalidad de ese pago y aplaqué la conducta del Interventor Cap. Mendoca.-

De usted atentamente.-

G. TORRES

AP. 1900

CARACAS-VENEZUELA

319
Abril 8 de 1946.-

Ciudadano
Julian Vázquez F.
Inspector General de Hacienda.
Su Oficina.-

En respuesta a su nota oficial n° 000407, recibida anteyor, cumulo en informar, en relación con sus particulares, que recuerdo cuando recién encargado yo de la Administración de la Aduana de Maracaibo en junio de 1942, se presentó ante mí, visiblemente desagradado, el Interventor Cap. Ramon Mendoza B., como yo recién encargado, con un cheque creo que de un mil doscientos bolívars, que le traían de The Caribbean Petroleum Co., aduciendo dicha compañía que esa contribución mensual era en pago de los reconocimientos de algunas de sus importaciones practicadas en sus propios camponentes. Devolví el cheque a la Compañía con una nota oficial alusiva a tal irregularidad, que esperaba no se repetiera. Copia de esa nota reposa en el Archivo de la Aduana y el original debe conservarlo la Compañía, que sí la recibió, pues aunque no me conteste por escrito, mandó en cambio a uno de sus altos empleados, Sr. Don Alfredo Bustamante G., a dar me explicaciones y excusas.- Advertí a todos los empleados de la ilegalidad de ese pago y aplaudí la conducta del Interventor Cap. Mendoza.-

De usted atentamente.-

22
abril 8 de 1946.-

Señor Don
William Doage.
Belfour Building, 351. Cal. St.-
San Francisco.-California.-

Mi apreciado amigo.-

Instantaneamente que supe por Don Rudolf que Helen pasaría por Puerto Cabello, me dirigí al Administrador de la Aduana de dicho Puerto, a fin de que la atendiera debidamente y me avisase para saludarla por teléfono.-Pero quiso mi mala suerte que muriera ayer un hermano de mi yerno Juan V. Lecuna y no haber salido yo al entierro, no estuve en casa cuando el teléfono anunció que estaba allí Helen: ella habló con Carmen Carolina mi hija, le informé que iba haciendo bien su viaje, que seguían en la noche para Buenos Aires y que probablemente en mayo vuelva a pasar por acá.-Ojalá así sea y que enténces podamos verla.-Don Rudolf me dice que habló con ella, pero con muchas dificultades por el mal estado de la línea telefónica.-

Con mis respetos para su señora, reciba usted un abrazo de su amigo que le distingue.-

abril 8 de 1946.-

Señorita
Melvina Rosales.
Ciudad Bolívar.-

Muy distinguido amigo.-

Le saludo atentamente en la ocasión de darle un millon de expresivas gracias por su amable envío del folleto de sus "Bodas de Plata de Labor Benecaria".-Cree que si algo he lamentado mi vivir actual de perfecto aislamiento, es por no haber sabido en aquella oportunidad la meticia que hoy su generoso recuerdo me hace saber, y me duele, porque entónces tambien mis manos habrían aplaudido desde aquí el suceso satisfactorio para usted, para la sociedad y tambien para la Patria, ya que veinticinco años de trabajo eficaz y útil son un valioso contingente que le hace bien al Pais.-

No le perdona a Dios su silencio, porque era su obligación habérmelo dicho.-

Como nunca es tarde para el cumplimiento del deber, ruégole aceptar mis sinceras congratulaciones, que no tardías son menos sentidas y devotas.-

Con mis respetos para su mamá y usted y como testimonio de mis mas distinguidas consideraciones, le reitero las seguridades de mi amistad y aprecio.-

Su amigo.-



TELEGRAFOS

FEDERALES

De san velix

el 8/9 de abril

de 1946

No Fiscal 19

CLASE

PALABRAS

23

VALOR Bs

150

OPERARIO

Señor Sr. C. Torres

country club.

varia en esa tratamiento medico, ruegole prestarle
alguna atencion, direccion, plouque uno 1 7 ocho 8. abrazote

avelino garcia

5 nm



Ud. debe enseñar a otros

COLABORE EN LA CAMPAÑA NACIONAL CONTRA EL ANALFABETISMO

abril 19.-

Grat Avenue 3. Garofa.

San Félix.-

Recibido. Al mejorar mi equipo actual con gusto atenderé
mejora.- Affmo. amigo.

G. Torres.

Blondin. Tel. 27381.-

MINISTERIO DEL TRABAJO Y COMUNICACIONES
CORREOS DE VENEZUELA

Oficina de *Aéreo*

CERTIFICADO No. *21197-*

Carta

Caja

Paquete

E. C. R. *APR 10 1946*

V.O.

Depositado por Sr. *ap 1203-*

Domicilio: *Cuid*

a la dirección de Sr. *Max Hays G.*

Cuid

Sello fec



(a)

SEÑOR *ap 1203-*

Domicilio

Calle y número

Destino *Cuid*

Estado

VENEZUELA

El suscrito declara que el ENVIO MENCIONADO, fué debidamente recibido el

19 Abril

de 194

6

Sello fechador de la
Oficina destinataria



Francisco Escalante

(Firma del destinatario)

El Jefe de la Oficina de Correos Destinataria

NOTA: Devuélvase directamente al Remitente, a la brevedad posible.

Mano Air. G. M. M. G.

CORREOS DE VENEZUELA R.

RECIBO DE CERTIFICADO

Firma del empleado receptor:

Guarde este comprobante. Sin él no será posible ninguna reclamación. Los certificados se rigen exclusivamente por el número de imposición. Anote en el reverso el nombre y dirección del destinatario.

- El empleado receptor deberá testar las menciones que no correspondan.

Simple.

Sujeto a indemnización

Con aviso de recibo.

21197

Sello
Fecha de la
Oficina

APR 10 1946

Modelo C-125

25
Abril 10 de 1946.-

Señor Don

Max Mayz Caruacaga.

Remedios-32-Varidad.-

Estimado Mayz.-

Dejó usted sin respuesta mi carta del 6 de marzo y posteriormente acurrió a la Junta de Abastecimiento en solicitud del permiso para solicitar la inscripción de esa casa para habitarla y.- Obtenido y en mi poder el referido permiso, cuando en notificárselo nuevamente, con ruego le que se haga dentro del plazo legal. En espera de su respuesta,

Soy su atento servidor.

34
marzo 6 de 1916.

Señor Don

Max. Mayz Guruceaga.-

Remedios-52-Caridad.-

Mi querido Mayz.-

Como le dije, ahora necesito, cuando Gundermindo le pidió la casa, mi situación económica, cada día estrechándose mas, me impone ver de aumentar honestamente mi ingreso producido, y así, necesito sacarle a la casa en que vivo un mejor partido, favoreciendo con su alquiler mis pequeños intereses.- Por ello le reitero mi ruego de desocuparse la casa que ustedes habitan, que esto es la base de mis propósitos.-

Lo saluda su amigo.-

Toulouse le 12 avril 1946

Cher Monsieur Torres,
chers tous.

Je reçois ce matin votre
lettre m'annonçant la
santé du courrier. J'espère,
que celle que j'écris, ne
mettra pas quatre ans, pour
vous être remise.

Je suis heureuse de vous
savoir tous en bonne santé.

Quelle surprise pour moi
d'apprendre que Pierre, et
Gumersinda, sont mariés et
déjà pères de famille.

Je les vois toujours, niños,
ainsi que Michel. Mais
la vie est ainsi, nous passons.
Les enfants de l'armen Carolina
et d'Hilda doivent être grands,
surtout les aînés.

Vous avez le bonheur
d'avoir tout ce petit monde
autour de vous, sauf Pierre.

Déjà médecin, c'était autrefois
un garçon raisonnable.

Gumersindo est-il un
papa sévère? Non, sans doute.

Moi, je suis grand mère
de trois garçons, et d'une fillette.

Reiny 16 ans, Michel 13 ans,
Pierre 9 ans, Françoise 2 ans.

Ils sont tous bien portants, malgré les difficultés du ravitaillement. A force de chercher, à la campagne, on arrive à vivre. Mon fils a acheté un terrain, où il sème des légumes, cela apporte un supplément. Mon fils cadet est resté célibataire, c'est mon ~~affaire~~ soutien.

Comme vous le dites, nous sommes dans la grande tragédie. Nous avions espéré nous relever plus vite, on nous avait beaucoup promis, il est vrai, que notre pays, n'avait jamais été si bas. Il faut

ajouter à cet état de choses, la
mentalité des Sincrais, qui a
beaucoup changé.

C'est avec plaisir que je
recevrai un petit colis, car on
ne nous gâte pas. Je m'excuse
d'avoir pris la liberté de cette
demande. Je vous remercie infiniment
pour le dérangement que je
vous donne.

Je vous prie d'embarquer pour
moi les tout petits. Que les grands
trouvent ici, une affectueuse
pensée, de leur vieille gouvernante.

Recevez, Monsieur Boris, avec
mes remerciements, l'expression de
mes sentiments reconnaissants.

R. Guilhem

Adresse:

Madame Rose Guilhem

12 Rue Neuve de la Balance

Toulouse - H^g. France

38
April 13th., 1946.

The Riggs National Bank,
Northwest Branch,
Washington, D.C.

Dear Sirs,

I am sending you, herewith, cheque No 17,
against the Riggs National Bank, Dupont Circle
Branch, in the amount of two hundred eighty two
dollars and ~~nineteen~~ cents (\$ 282.19) to be credited
in my account.

I remain,

very truly yours,

nineteen

G. Herres

Enc.

39
Abril 14 de 1946.-

Señor Don
Mario García Arocha,
Presidente de la Comisión Nacional de Abastecimiento.
Su Despacho.-

Estimado amigo.-

Le saludo atentamente en la ocasión de ocurrir ante usted con el ruego de que me conceda la autorización o permiso de comprar cuatro cauchos, pues no hay día en que no tenga el carro una parada por ruptura de alguno de los cauchos viejos que ya no pueden rendir trabajo útil, como lo puede comprobar la inspección que se les haga; el repuesto está absolutamente perdido.-Yo pasearé por su Oficina a cumplir los requisitos que sean necesarios.-

Le reitero mis consideraciones.

Su amigo.

OFICINA PRINCIPAL DE CORREOS

Nº J- 1.165

Caracas, abril 15 de 1.946
136ª y 82ª

Ciudadano
Arrendatario del Apartado Nº.....
Presento

Estímole remitir a la brevedad al suscrito,
una lista con los nombres de las personas, Compañías,
Fábricas etc., que represente, que de conformidad con
el Artículo 2º del Reglamento del Servicio de Apartados
de Correos, están autorizadas por usted para recibir su
correspondencia en el Apartado que tiene usted arrenda-
do en esta Oficina.-

Dios y Federación,

Mario J. Siret

MARIO J. SIRET
Jefe de la Oficina.-

JJL/mcg.-

WILLIAM DOLGE, C. P. A.
EARL BACHAND, C. P. A.
CHESTER B. NEAR, C. P. A.

MEMBERS AMERICAN INSTITUTE OF ACCOUNTANTS

CORRESPONDENTS IN
PRINCIPAL CITIES OF THE
UNITED STATES AND IN
FOREIGN COUNTRIES

WILLIAM DOLGE & COMPANY

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
BUSINESS COUNSEL TAX COUNSEL
BALFOUR BUILDING 351 CALIFORNIA STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

41

Ⓢ

April 15, 1946.

DR. G. TORRES,
APARTADO 1203,
CARACAS, VENEZUELA.

My dear Dr. Torres:

You cannot know how much Mrs. Dolge and I appreciate your kindness to Helen upon her arrival in Puerto Cabello. Helen has written us that the courtesies of the port were extended to her and thanks to you she was royally entertained.

The telephone connection was very poor but I hope that your daughter Carmen Carolina understood at least the thanks that Helen tried to convey. Helen also spoke to Rudolf with similar telephonic difficulties.

Perhaps on her return voyage she will have an opportunity to spend a brief time in Caracas. And perhaps, who knows, my long deferred visit to Caracas to greet you once again, may be realized.

Mrs. Dolge joins me in kindest regards to you and yours.

Cordially, .

William Dolge

AIR 
MAIL

42
abril 16 de 1946.-

Señor Docter
Eduardo González Vallenilla.-
Presente.-

Mi querido Eduardo.-

Con gusto correspondo a tu carta
de hoy.-

Yo no sucedí a tu papá, sino como Inspector de
Aduanas encargado de la Administración de la de Mara-
caibo por su ausencia, y recuerdo perfectamente que
durante los cuatro meses mas o menos que allí estuve,
gocé de quince mil bolívars mensuales por concepto
de habilitaciones y obvenaciones, promedio que saqué
con un movimiento diario como de esteros barcos de en-
trada y salida, movimiento que se hizo infinitamente
mayor posteriormente, como consecuencia de la explo-
tación intensiva del petróleo.-

Soy tu afmo. amigo.

43

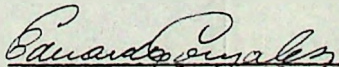
Caracas: 16 de abril de 1946.

Señor Doctor
Gumersindo Torres
Presente.-

Respetuosamente me dirijo a Ud. a fin de solicitar la siguiente información: Habiendo Ud. reemplazado a mi padre, Sr. Efoaim González, en la Administración de la Aduana de Maracaibo en el año de 1925, ruegole comunicarme que suma mensual devengaba, como Administrador, por concepto de habilitaciones y obven-
ciones.

Hago a Ud. esta petición para fines que me son de
sumo interés.

Muy atentamente,


Eduardo González Vallenilla

44
Abril 21 de 1946.-

Señor General

Avelino S. García.-

San Félix.-Edo. Bolívar.-

Mi querido amigo.-

Fué ayer, dado de alta yo y mejor mi hermana Petra de grave enfermedad, cuando pude ir a ver a tu señora, quien espera reponerse para regresarse, pues el tratamiento de los especialistas se lo puede hacer allí. La observé débil de estado general y muy nerviosa. Ojalá que el tratamiento reconstituyente, parte del tratamiento de su novedad de la vista, le permita recuperar pronto sus fuerzas y poder así hacer su viaje sin inconvenientes.-Le dije que cumplía también misión tuya al ir a saludarla.-

I vuelto a mi cabaña de donde, por los achaques de mi quebrantada salud, no salgo, sino para cumplir cuando puedo algún deber de amistad, me es grato enviarte un afectuoso saludo y mis mejores votos por tu bienestar.-

Tu afmo. amigo.-

abril 21 de 1946.-

Señora Doña
Cecilia de Requena.
471 Park Avenue.
New York City.

45

Muy distinguida amiga.-

Embargada mi alma por profundo dolor, ve esta carta, repeticion de mi mensaje telegrafico de hoy, a decirle a usted y a todos sus hijos, para quienes son tambien estas frases, que no estan solos en estos momentos de intensa pena y que desde aquí, mis hijos y yo, los acompañamos a sufrir esta desgracia que constituye la muerte de mi noble amigo Rafael, cuya memoria inolvidable recordaremos siempre con devoto cariño.-Acenten, pues, nuestra sentida condolencia.-

Su afmo. amigo.-

46

New York: 23 de abril de 1946

Mi querido Doctor Torres:

Tengo el gusto de enviarle mi afectuoso Saludo que es tambien de Conchita y extensivo a todos los de la familia...

Por carta de Eduardo y tambien de Quinola he quedado enterado de lo que Ubd. hizo en nuestro obsequio; Dios le pague. Realmente Ubd. sabe perfectamente que son ciertos los particulares referentes a obsecuciones y rehabilitaciones para la época en que Uto. estuvo en la Armada de Maracaibo. Cuando Uto. quedo en cargo al salir yo en viaje de saludos para Europa - Mucho le agradezco todo lo que Uto. pueda agregar a Eduardo respecto de los datos de la otra época en que yo estube en Maracaibo. Cuando el movimiento Comercial y numero de barcos fue enormemente aumentado y por consiguiente las obsecuciones y rehabilitaciones legales. Yo le escribo hoy a Quinola quien le en-

llegará esta, por no recordarle su apar-
tado en el Correo, diciéndole que le diga
a Eduardo, quien supongo que no está allí
en estos días, que tal vez podrían ob-
tener de otras personas como Alfredo
Bustamante, J. R. Arce, etc. datos cer-
tos, o mejor dicho testimonios de que las
obvenciones y habilitaciones legales

- alcanzaron en esta segunda vez en
que yo estuve a la Junta que yo
fui en la declaración que se
presentó. También por el monto que
que alcanzan las liquidaciones desde
la fecha en que se dejaron de repa-
tir en la forma que se hacía, pero
- que da idea del Quantum a que lle-
gaban mensualmente, y que Confor-
me a la Ley se repartían entre los
empleados superiores y demás emplea-
dos que intervenían en las operaciones
de tiempo extraordinario. Por todo le
quedo muy agradecido.

Por Carmen Ellul se enterará de
la operación de la residencia de Conchi-
ta y luego otra que fue que huicé en
un hombre de donde le trajeron pie-
a la veneta

dras de calcio. Con esto sufro mu-
 cho. Yo tambien he estado con trata-
 miento en la mar, pues el Dr. La-
 valle, quien estaba en el servicio
 aqui, luego haie por y medio y he
 aprovechado para tratarme nuevamente.
 La otra operacion que Oria tenia
 que hacermee en la prostata, no ha-
 bo necesidad, por fortuna. Esto-
 mos esperando a oportunidad de bar-
 co para regresar, pues Combite
 no puede viajar en avion; pero
 estan llenos los barcos de carga, ha-
 ta el punto extremo y esperamos que
 quizá nos puedan ofrecer las agu-
 erias alguna oportunidad de pasaje
 que conecten, segun nos dijeron,
 que podia presentarse la ocasion.
 Bueno Doctor, mientras tengo el gusto
 de recibir sus noticias o me vea-
 mos pronto si nos dan pasajes, reci-
 ba un afectuoso saludo y a la vez
 de su affmo,

Prámmos

47
abril 24 de 1946.-

Señor Doctor
Jorge Chapman.-
Coto.-

Mi querido Jorge.

Des letras portadoras de mis saludes van a decirte de mis deseos de saber de tí, pues desde que vine Rufino, nada he vuelto a saber de tí.-A Rufino lo hice hablar con las autoridades del Banco Obrero y según se informa Guillermo Croes le dijeron lo que es ta dispuesto sobre las casas que construirán en Coto.-Pero Rufino se fué a la francesa, sin decirme nada, y allá estará, en su oficio de la Farmacia Central, recordando el frío caraqueño.-Ojalá que en tu casa estén buenos todos. Por acá las parótidas, la leonina y la coquera han hecho su agosto y hasta el paludismo hizo acto de presencia, pues a Petra, mi hermana, le dió una fiebre continua, que le duró siete días con altas temperaturas y que cedió a las inyecciones de quinina. Vamos, pues, a estar buenos todos.-

Varías veces he visto a Lolezma y a Virginia y su chico en la Clínica, pero en estos días de enfermos en casa me he limitado a informes telefónicos, no queriendo ser yo portador de una de estas enfermedades de los niños.-Hoy me llamaron para informarme que Lolezma anda mejor y que quieren mudarse de la Clínica para una pensión privada y querían que les hiciera una solicitud de un apartamento en los de El Silencio. Inmediatamente me puse en comunicación con el Banco Obrero y de allí me informaron que todos están ocupados y que tienen las mil solicitudes anotadas para ir cediendo en arrendamiento los que se desocupen, informe que transmití a ellos inmediatamente.-

Por acá comienza a llover y cuando tal ocurre, no dejo de pensar en tí y en El Buse, donde quiera Dios no te esté maltratando el verano, ya que las lluvias, tan negadas en Coto, no aparecen sino en lo que llamamos allá el estubre.-

I tengo mucho porque ya me llegaron mis quiruquiros, que son mis nietos, queriendo ellos escribirte también.

Un afectuoso saludo para las Chapman y para Luz que no es de igual manera para tí y todos allá en la botica y en la casa.-

Te abraza tu afine.

Ciudadano.-

Juez Cuarto de Parroquia.-

Su Despacho.-

Yo, Dr. Camersindo Torres, médico, viudo y de este domicilio ante Ud. con el debido acatamiento ocurro y expongo:

Con fecha 5 de abril de 1.940 obtuve de la Comisión Nacional de Abastecimiento el permiso para pedir al señor Ilex Mayz Guremanga, la desocupación de la casa de mi propiedad situada entre las esquinas de Remedios a Caridad número 32 que él habita con su familia, para habitarla yo. La Comisión Nacional de Abastecimiento me concedió eldicho permiso por medio del Oficio que acompaño ad effectum videnti.-

Comunique al señor Mayz la obligación en que estaba de desocuparme la casa por medio de una carta certificada con aviso de recibo, el cual lo obtuve al diez del presente mes de la Oficina de Correos.-

En vista pues de que han pasado ya varios dias sin que todavía haya recibido contestación a mi carta por el señor Mayz dandose por notificado de la obligación de desocuparla en el plazo de Ley es por lo que ocurro ante la competente autoridad de Ud. a fin de que se sirva constituirse en la dicha casa de mi propiedad situada entre las Esquinas de Remedios a Caridad N° 32 que habita el ya nombrado señor Mayz a fin de notificarle la obligación en que esta de desocupar esa casa dentro del plazo de Ley.- Justicia :Caracas: veintiseis de abril de mil novecientos cuarenta y seis

49

Caracas; 27 de abril de 1946.

Señor Doctor

Gumersindo Torres.

Ciudad.

Mi apreciado Doctor y amigo:

Para fines que interesan a la defensa de mi padre el General David Gimón, y como Usted también fué Administrador de Aduana, le ruego si le es posible, contestarme las siguientes preguntas:

- 1°. Si Ud. sabe y le consta que durante la época del General Gómez, era práctica acostumbrada expedir órdenes a favor del Administrador de Aduana, destinadas al pago de derechos de importación de los equipajes y efectos pertenecientes a entidades y personas, a quienes el Gobierno disponía favorecer con esta franquicia.
- 2°. Si Ud. sabe y le consta que dichas órdenes eran expedidas algunas veces a nombre de la persona que desempeñaba el cargo de Administrador, y otras veces a favor del Administrador de la Aduana, sin expresar su nombre.
- 3°. Si Ud. sabe y le consta que las referidas órdenes eran giradas con cargo al Capítulo Séptimo del Ministerio de Relaciones Interiores.

Con mis cumplidas gracias, soy de
Ud. respetuoso amigo y apreciador;

50
Abril 28 de 1946.-

Señor Don
Eduardo Marturet.-
Legación de Venezuela.-
Paris.-FRANCIA.-

Mi querido amigo.-

Mil gracias por tus buenos oficios
en la información que te pedí acerca de Leonora Guilhem de quien reci-
bí también carta.-

Yo estuve ayer en tu casa a ver a Don Luis y a dar-
les pésame por la muerte de tu tía Millan, quien era Monja, pero no
los encontré allí porque habían salido para la Clínica: el servicio
me informó que Don Luis mejora notablemente, lo cual me compadece un
cierto.-

En atención a que últimamente se había mucho-hasta en la
prensa se ha comentado-de que no llegan a su destino los envíos de
viveres a particulares aunque se hagan por la Cruz Roja para cual-
quier país de Europa, he resuelto volverte a embromar enviándote un
bulto postal-mañana me darán el permiso de exportación-de cinco ki-
logramos de café para la Sra. Guilhem a quien le escribo para que le sa-
licite o te indique la vía para llegar a Toulouse, 12 Rue Neuve de la
Balance. Perteneciendo tu al Hon. Cuerpo Diplomático acreditado en Fran-
cia, tengo la esperanza de que llegue el bulto a tu poder.-

Otra broma.-Infórmame si I.H. Bendolas está en Paris, dato
que interesa a Leonora y a Carmen Carolina. Leonora no recibió nunca
dos cajas conteniendo copas, && Baccarat y cuchillos, tenedores, && que
él les despachó en junio de 1940.-

Consérvate bien y manda a tu affmo.

51
Le 28 avril 1946.-

Maisme

Rose Guilhem.

12, Rue Neuve de la Balance.-

Toulouse.-Hte G.-FRANCE.-

-Chere Madame Guilhem.-

J'ai bien reçu votre lettre, cette fois
12 jours après.-

Comme dernièrement presque tous les envoies faites
a particuliers n'arrivent point a leur destin, j'ai resolu le faire
par l'intermedisire de notre Legation a Paris et ainsi donc mettes
vous en communication avec Mr Eduardo Marturet a qui j'envois pour
vous un colis postal de cinq kilogrammes (5kg.) café venesuelien,
comme souvenir de tous chez nous.

Recevez netres sinneres salutations.

52
abril 29 de 1946.-

Señor Doctor
Manuel Gimón Iturrigo.
Territorio "Gimón".-
Cande-18A-Vitango.-

Mi querido amigo.-

Correspondiendo con especial complacencia
a tu carta recibida hoy, contestando sus particulares a-
bi.

- 1°.-Sé y me consta que en la época del General Gómez,
cuando no había motivos legales para exonerar de-
rechos de importación, ordinarios o de equipaje,
se expedía orden a favor del Administrador por u-
na cantidad para cancelar con ella la planilla de
dichos derechos.-Esto era cosa corriente.-
- 2°.-Cuando en La Gacira, siendo yo Administrador de La
Alfama, me negué a aceptar ese sistema, me informa-
ron los empleados que esos órdenes unas veces a
la persona que desempeñaba el cargo, se expedían en
otras al Administrador sin expresar su nombre.-
- 3°.-Sé y me consta que todas esas ordenes eran con
cargo al Capítulo de las Comisiones del Servicio
Público del Presupuesto del Ministerio de Rela-
ciones Exteriores y dependían de este Despacho.-

I sin otra particular me es grato
reactirte tu affmo. amigo.-

53

SOCIEDAD DE CARTEROS DE VENEZUELA
Fundada el 16 de Abril de 1936.
Caracas:

Abril de 1946.-

Muy estimado suscriptor:

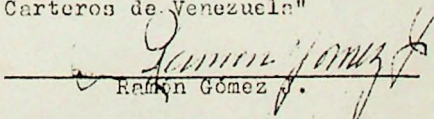
La Sociedad de Carteros de Venezuela, con el objeto de continuar llevando a cabo su programa de instrucción en la Escuela para Carteros y Particulares, donde ya vienen cursando estudios un número considerable de alumnos de ambos sexos, va a publicar dentro de breves días, la Revista "El Cartero", cuya suscripción anual vale Bs. 10., y el número suelto Bs. 1.-

Apreciaremos altamente, para contribuir a nuestra obra educativa, que nos tome una suscripción, nos dé un aviso para la Revista o nos tome algunas Estampillas "Pro Federación de Carteros".

Sírvase indicar al pie, si le es posible cooperar con nosotros en alguna forma. Inmediatamente le atenderá alguno de nuestros socios.

Muy atentamente:

Por la "Sociedad de Carteros de Venezuela"


Ramón Gómez

Nombre:
Dirección:
Suscripción Anual:
Número Suelto:
Aviso:
Libreto de 200 Estampillas a Bs. 20:
Estampillas Sueltas a Bs. 0,10:
NOTA: Suscripción anual de la Revista, pago anticipado.-

mayo 1° de 1946.-

Señor Doctor
Efraim González.
Hotel Alamo.-
New York City.-
U.S. A.

Mi querido Efraim.-

Recibí tu carta del 23 del pasado. Desde que supe de la operación de Conchita he estado queriendo escribirte, pero estos setentidos, en cuyos rieles voy corriendo, y las quebrantas de mi achacosa salud, me tienen ya, como dicen, entregado, rendido definitivamente y en ocasiones muy frecuentes, me resulta una verdadera pesadilla el mas mínimo trabajo.-Comprenderás cuanto nos complace a todos en casa el que Conchita haya salido bien de las dos intervenciones y que recuperada su salud, estén ustedes ya con el equipaje hecho, solicitando barco para el regreso. Me imagino las dificultades para conseguir el pasaje, pues aquí mismo donde somos cuatro gatos, leuna quien tiene que estar yendo y viniendo a Valencia, tiene que comprar pasaje en el autovía con lo menos cinco días de antelación.- Por otra parte, durante la guerra que no había vapores, era obligatorio tomar el avión, único vehículo para viajar entonces, pero ya hoy restableciéndose los viajes marítimos, la mitad de los viajeros preferirá el vapor que no ha perdido su prestigio totalmente.-

Efectivamente Eduardo y Quiroga estuvieron por acá y en mi carta respuesta a Eduardo le dije cuando te sucedí en el cargo de Administrador, ganaba por habilitaciones y obvencciones quince mil bolívares mensuales, con un promedio de setecientos barcos diarios de entrada y salida y los dije que hicieron valer en tu defensa la circunstancia, fácilmente comprobable, de que ese movimiento ascendió a cincuenta, sesenta y hasta setenta (esta última cifra la leí en un periódico americano de la época) barcos diarios de entrada y salida, lo cual explica de modo evidente la mayor cantidad en la segunda época que serviste la Aduana.-No duda que el Jurado haya tomado buena nota de todo eso.-

Reciban Conchita y tú afectuosos recuerdos de todos aquí y mientras tenga la oportunidad de verte o de verte a escribir envíete un buen abrazo.-Tu afmo.

La guerra 12 de Mayo de 1940

55
Señor Doctor Gumercindo Torres Carrasco.

con el mayor respeto y cariño de siempre le ago estas
cinco líneas uniéndolo mi su comadre y sus Hijados
y desearlo una pronta mejoría de los quebrantos de salud,
cuando le escriba al compadre Pedro me la saludas,
por aquí le recordamos lle siempre estoy pendiente de
ustedes, cuando deso algun enfermo o otra cosa me pueda
llamar al Ferrocarril de la Guayra que aquí me tiene a sus
ordenes lo mismo a su Hijado si le biera lle es un hombre,
sin mas todos le Abrazamos, un especial abrazo a los
sullon y qual al compadre Capiale.

Su Compadre

Jesús Gómez Reoth

Jesús Gómez R
/1

R. E. 12
R. E. 12
Director Ferrocarril de la Guayra.

56
Mayo 14 de 1946.-

Comisión Nacional de Abastecimiento.

Su Despacho.-

Debido hace doce días entonces los miembros de mi familia y yo en casa, sufriendo violenta enfermedad, lo cual me ha impedido conseguir las reparaciones que reclama mi casa n.º 2 entre Remedios y Cañal, que me entregaron a muy mal estado al fin último del mes de abril.- Como que hoy se iniciarán esos trabajos y cuando en el verano a su superior conocimiento a las oficinas de ley.-

Atentamente.

G. Torres
Ap. 1203
Caracas, Venezuela

57

Mayo 21 de 1916.

Mi querido Sr. Egües. - Mucho
me alegra ver que muy agre-
decido a usted por la hermosa
mención que hace de mi hu-
milde nombre en su carta
pública ~~publicada~~ ^{publicada} ~~por~~ ^{por} ~~la~~ ^{la}
Adctor en "El Universal" de
la page. -

Le doy sus afectuosos
saludos
G. Torres

Senior Doctor
Manuel R. Egües. -
Avda La Piedad Sta. Gertrudis
S. Florida

27 de mayo de 1946.

Mi querido doctor Torres:

El sábado, a mi
regreso del interior, tuve
la satisfacción de recibir su
muy atenta del 21. Esto
me ha hecho pensar que es
dudablemente gratis hacer
justicia a la persona de
nuestro afecto.

Un muy afectuoso saludo
Manuel R. Egaña

Señor Doctor
Guillermo Torres,
Caracas.

La Vela: 24 de mayo de 1996

Querido Doctor
Humberto Torres
Caracas.

59

Muy pensado amigo:

Hace algunos meses no
se de ud, y en ese tiempo ha si-
do de enfermedad para su amigo
y de inconvenientes para poder vivir.
Muy enferma me he visto mi amigo
y como estoy sometida a un largo
tratamiento y sin poder por la situa-
ción tan mala, Hoy me dirijo a
ud para exigirle prestados B.º 100
y con ellos hacer un negocio que
me ayude para las medicinas sino
le es posible los 100, B.º 50. que al
mejorar le serán devueltos, y si por
desgracia yo muero los serán
devueltos por Enoc. Si le es posible
me los envia lo mas pronto pues

59a
junio 10 de 1946.-

Señorita
Gerron C. Reed.
De Vela.-

Mi buena amiga.-

Recibo su carta del 27 de mayo y
creo que nunca he recibido carta de usted en mas tristes
circunstancias que en esta, pues a la pena de saber de su en-
fermedad, se agrega la inmensa de no poder servirla en esta
oportunidad, pues mis dificultades económicas, que crecen cada dia,
no me dan margen para atender a su exigencia. En otras con-
diciones tendría especial placer en servirla, con la misma
buena voluntad de anteriores ocasiones.-

Mucho deseamos todos en casa al agradecer y retri-
buir sus recuerdos, que pronto recupere su salud.- Todos le en-

junio 10 de 1946.-

Señorita
Martha C. Reed.
Vela.-

Mi buena amiga.-

Recibo su carta del 27 de mayo y
creo que nunca he recibido carta de usted en mas tristes
circunstancias que en esta, pues a la pena de saber de su en-
fermedad, se agrega la inmensa de no poder servirla en esta
ocasión, pues mis dificultades económicas, que crecen cada dia,
no me dan margen para atender a su exigencia. En otras con-
diciones tendria especial placer en servirla, con la misma
buena voluntad de anteriores ocasiones.-

Mucho deseamos todos en casa al agradecer y retri-
buir sus recuerdos, que pronto recupere su salud.- Todos le en-
miamos un abrazo.-

Su affmo. amigo que la parecia.-

quiero emplearlos en sombreros de
palmes que están en buen precio.
Mi hermana lo saludó, y luego hago
con poco tiempo a piecitos.
La deseó salud.
Martha C. Reed.

5/12

60
mayo 29 de 1946.-

Mi querido Jorge.-

Mis gracias por tu amable saludo telefónico que tanto te agradezco, habiéndome sido especialmente grato oírte y saber de tí y de todos allá.-

Yo he seguido bien, pero no te imaginas la invasión de pestes que he tenido en casa desde hace algunos meses.-La gripe, las lechinas, la coquera, la angina y las parótidas se le sentaron a mis pobres nietos y hasta los grandes chaparon, pues Juan Lacuna y Miguel Torres, quien todavía está en cama, han sufrido mucho con parótidas de repetición. A mí me tumbó la gripe y tuve doce días de fiebre con enorme falta de fuerzas. Afortunadamente hemos ido saliendo bien y Miguel tiene ya dos días sin fiebre y lo veo ya en vías de curación.)

Lo mas seguro es que me pase a mi casa de Caracas, ya que está entre Remedios y Caridad, 32, pues Carmen Carolina y Lacuna se irán para Valencia donde éste ha sido nombrado Director de la Escuela de Música que allí existe. Hilán y Rodríguez se mudarán a una casa que compraron aquí cerca, en Campo Alegre y yo estoy obligado a ver de aumentar mi escaso producido alquilando esta casa ya muy grande para Miguel y yo. Además, como yo tengo dos casas pequeñas en El Paraíso, estando en Caracas puedo lograr vender una para construir una pequeña aquí en el lote que tengo al lado de esta. Si no logro vender, puedo conseguirme a bajo interés el dinero, dando estas dos casas con garantía, para construir la que quiero de un solo piso-me molestan ya las escaleras y con un cuarto grande, que se llamará el cuarto del Dr. Chaemán, para cuando tu vengas.-

Muchos saludos a las Chapman, Luz y Tomásito como a todo el personal de la Farmacia Central y a tu servicio. Te abraza tu primo.-

Al Sr. Dr. Jorge Chapman.-Coro.-

61
Mayo 29 de 1946.-

Señor Don
Eduardo Marturet.
Legación de Venezuela.-
París.-FRANCIA.-

mi querido amigo.-

Ya te imaginarás el dolor de todos en casa con motivo de la sentida muerte de tu excelente padre mi noble amigo Don Luis y a reiterarte mis expresiones de condolencia va esta carta a decirte que no estas solo en tu pena profunda y que desde aquí te acompaño a sufrirla.-

De la oficina me leyeron tu cablegrama resaca y te escribo tardíamente, porque mi casa es todavía un hospital. Yo estuve doce días en cama y a Miguel Torres y a los nietos los he tenido azotados angina, gripe, varicelas, ceguera y lechima, que se dieron cita para una invasión conjunta.-

Saludos y respetos para tu señora.

Te abraza tu amigo.

63

MAYO CLINIC
ROCHESTER, MINNESOTA

DR. WALTER C. ALVAREZ

June 19
19 46

Mr. E. Torres
Ap. 1208
Caracas, Venezuela

Dear Mr. Torres:

Thank you so much for your kind letter and for referring
Don Manuel Vello Martinez. Unfortunately, I am leaving
for California tomorrow but, before I go, I am trying to
get him started on his examinations.

With warm regards to you, I am

Cordially yours

Walter Alvarez

WCA
k

64
., junio 14 de 1946.-

Señor Doctor
Jorge Arrillaga
Academia de la Historia.-
Caracas.

Mi querido amigo.-

Muy tarde, porque por vivir
apartado se me pasan a veces dias sin leer periódicos,
he venido a saber su regreso al pais y me apresuro a
enviarle un afectuoso saludo de bienvenida, que tambien
leavian todos los míos, con nuestros mejores deseos
de bienestar y satisfacciones para usted durante su
estada entre nosotros.

Otro saludo, igualmente afectuoso, de todos en
casa y mio para Don Pedro Emilio y Paulita.-

Soy su affmo.amigo.

8 de Julio de 1946.-

Mi querido amigo.-

Cuando recibí su carta del 17 de junio, estaba en plena desorganización, pues acababa de mudarme a Caracas, pero mi ausencia la he hecho tan a pequeñas cuantas, que es hoy que puedo decirle que mi nueva residencia es aquí, en el n.º 32 entre las esquinas de Remedios y Caridad, con teléfono n.º 75635.- En esta su casa me será, pues, especialmente grato esperarlo, pero, eso sí, como en ocasiones salgo a cualquier diligencia, le ruego forme un telefonazo, pues me dolería mucho perder el bien inapreciable de su visita.-

Mis respetos y afectuosos saludos para Don Pedro Emilio y Papilita y para usted un abrazo.

Su amigo.-

Sr. Dr.-
Jorge Arrillaga.-
Edo 6, 126.-

junio 16 de 1946.-

Mi querido Chenchú.-

Recibí tu carta del 10. No te había contestado antes porque estoy en tren de mudanza para la casa de Caracas de Remedios a Caridad, 32, resolución que he tomado en mi obligación de aumentar honestamente mi producido que es escaso: la de Caracas la tenía alquilada en trescientos bolívars y a esta le puedo sacar más de mil, de modo que con el cambio, me tengo un sueldo de setecientos o más.-

Por acá se han calmado los ánimos alborotados en un sector de la población por un decreto que a mí me parece bueno, por natural y lógico, las protestas no son por el decreto, sino por una disposición transitoria que no regirá sino para los exámenes de julio. La democracia en esta ocasión ha estado demasiado susceptible.-

No he dejado de pensar en tí en la ocasión de los cambios en la Aduana y me complace ver que te han mantenido en ese cargo aprovechando así tus aptitudes y tu conducta absolutamente honesta. Ojalá que te promovieran a cargo mejor con motivo del nuevo presupuesto que julio.

Mucho me alegra saber que Guadalupe esté buena y siempre estudiando con éxito feliz. El porvenir será época de competencia y triunfarán quienes estén bien preparados. Saludos para ella y la comadre Herceilia como a los demás de la familia.

Mis recuerdos para Villanizar a quien te ruego saludar en mi nombre afectuosamente.

Todos en casa te saludan y, junto conmigo, te envían sus buenos deseos de bienestar para tí.

Te abraza tu affmo.

Señor
Jesús M. Urdaneta.-
Marceibo.

Maracaibo, 10 de Junio de 1.943.

Dr Gumersindo Torres.

Caracas

Mi apreciado Dr:

Llévale ésta mi cordial saludo y mis mejores votos por su salud. Me había impuesto prudente silencio. Esperaba a que los acontecimientos políticos se diafanizaran un poco más para escribirle, pero, por lo que veo y oigo, como que tienden a engrairse y ojalá que a su paso no dejen huellas dolorosas que sería sensible contemplar.

Hasta hoy me tiene aquí independientemente firme, desempeñando con toda honestidad el modesto cargo con que Ud me dejara en la Administración de la Aduana de este puerto; pero no se le escapará que los cargos públicos en nuestra patria están sujetos a vaivenes: sentimentalismos, conveniencias irregulares más que todo, que gravitan directamente sobre la administración del país.

En estos momentos estamos esperando el DECRETO-LEY del nuevo presupuesto de Rentas y Gastos Públicos. Como las habilitaciones fueron suprimidas, creemos aquí que el sueldo será aumentado, y sería justo, por el alto costo de vida que afecta directamente el ton camburero de la ciudad del lago.

De Coro recibí carta y me dicen que están bien, que Guadalupe está muy interesada en sus estudios; y debe ser así, debido a la proximidad de los exámenes.

En fin Dr, hasta hoy con un pié en el lago y otro en los medanales de Coro.

Mis ~~respetos~~ para la familia y para Ud mi abrazo sincero

Año

El sincero amigo Villamizar me encarga saludarlo: el nunca lo olvida.

Asociación Cultural Patriótica Venezolana " VOCATORIO "

Institución creada el 12 de Octubre de 1943 y Registrada bajo el No. 23 al folio 33 del Proto. Tom. 2º en la Oficina de Registro del Primer Circuito del Departamento Libertador del Distrito Federal el 10 de Julio de 1945.

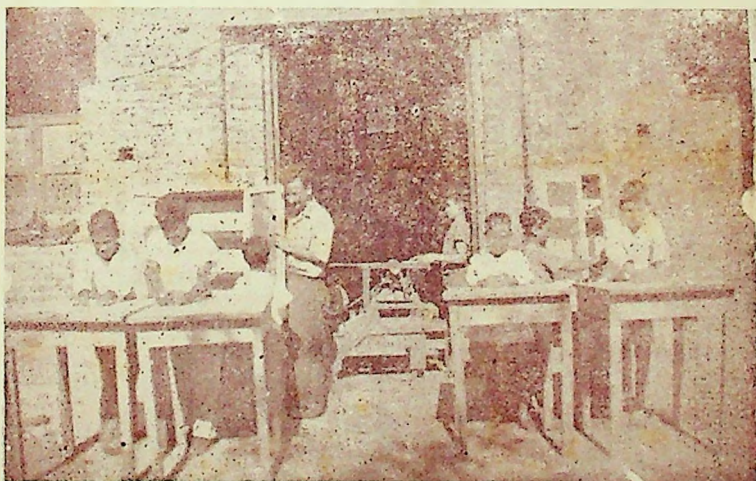
Por lo cual el «VOCATORIO» puede recibir donativos, legados y hacer adquisiciones legales, etc.

¿Qué es el Vocatorio?

Es una gran Obra Social en Pro de los Niños Huérfanos y abandonados.

Hágase Cooperador de nuestra Obra y en el futuro comprenderá que ha hecho una Gran Obra de Patriotismo y Humanidad.

Cooperar es propio de los Corazones grandes y generosos.



Grupo de Niños de nuestra Escuela durante las horas de Trabajo

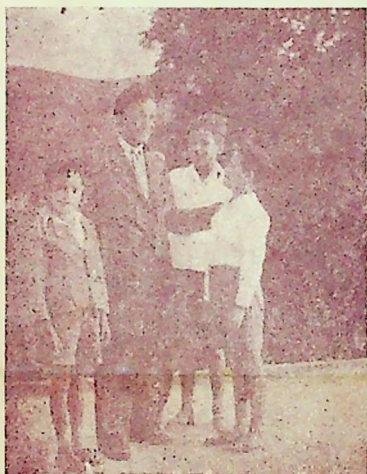
Es con Ud.! Puede ayudar a la Obra!

1. Con su contribución mensual.
2. Haciéndole Propaganda y buscándole Cooperadores.
3. Dándole objetos útiles, alimentos, ropas, etc.

**Ayudar a la Niñez es servir a la Patria; perpetuar la Raza Nacional,
la Esperanza de la República.**

El VOCATORIO es una Institución que se extenderá por todo el País para ayudar a todos aquellos niños pobres que desearan de llevar a cabo un ideal no tienen padres, ni quien los ayude.

Es un Centro de orientación vocacional para la niñez abandonada. Ayúdenos a realizar esta Obra en pro de los Futuros ciudadanos de la Patria.



El Director S. Guillén, recibe lleno de entusiasmo a los Primeros Internos

Si Ud. desea ayudarnos con su contribución mensual? Llene el Cupón que va al pie y puede entregárselo al portador.

Por mínima que sea su Contribución, será muy apreciada por la OBRA porque con ella contribuirá Ud. a levantar la Casa Hogar del Niño Pobre y a muchas vidas infantiles.

ADVERTENCIA: Solamente están autorizados para cobrar las contribuciones los niños que están viviendo en el Hogar. También pueden recibir contribuciones sin recibo con toda garantía que dichas aportaciones serán traídas a la Dirección.

Sr. Fundador del Vocatorio
Dr. Serafín Cuillén
Av. Bogota (Cementerio) Caracas

YO generosa y alegremente contribuiré con la OBRA con la cantidad de
Bs. _____ mensuales.

Firma _____

Dirección para recoger la contribución

67

Carmacas: 17 de junio de 1946

Señor Doctor
G. Torres,
Apartado No. 1203.
Ciudad.

Muy querido y respetado amigo:

De todo corazón le agradezco su cordial, noble y generosa carta de 14 del mes en curso.

Osea, mi querido y respetado Doctor, que la he apreciado en su justo valor y que es para mí grande e inmerecido honor recibir de manos de usted, a quien juzgo uno de nuestros hombres más puros, más capaces y de mayor autoridad moral, sus preciosas líneas, las más gratas que he recibido desde mi llegada a la Patria.

Nunca olvidaré los días pasados en Madrid, ni las innumerables mercedes que usted me ha dispensado en tantas y tantas ocasiones.

Como quisiera renovar de palabra mi agradecimiento, le ruego indicarme qué día podrá otorgarme el favor de recibirme.

Con mis cariñosos recuerdos y los de mi familia para todos los suyos, le ruego aceptar el testimonio de mi sincera amistad y completa devoción.

Suyo afectísimo,

J. Amilage

Est. 126

ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA
CONSEJO DE LA ORDEN DEL LIBERTADOR

PRESIDENCIA

No. 459

68

Caracas, 19 de Junio de 1946.

1372 y 882

Ciudadano

Doctor Gumerciendo Torres.

Presente.

En sesión del día 17 de los corrientes, y por unanimidad de votos, fué Ud. elegido Séptimo Suplente del Consejo de la Orden del Libertador, lo cual me es grato avisar a Ud. para su inteligencia y fines consiguientes.

Dios y Federación,

G. F. Villegas-Pulido

69

Julio 1° de 1946.-

Ciudadano

Doctor G.T. Villegas Pulido.-

Presidente del Consejo de la Orden del Libertador.

Presente.-

Al acusar a Usted el recibo de su nota N°459 del 19 del pasado mes llegada a mis manos el 29, cumplo en manifestarle que acerto y agradezco la honrosa designación hecha en mí por esa Corporación dignamente presidida por Usted.

Reitero al Consejo el testimonio de mis respetos y consideraciones.

Atentamente,

70

Entre el señor ARISTIDES MATUTE, comerciante, de este domicilio, por una parte, y por la otra el doctor SILVESTRE TOVAR hijo, abogado de este domicilio, en su carácter de representante del señor Gumersindo Torres, médico y del señor Gumersindo Torres hijo, comerciante, todos de este domicilio, se ha llegado a la siguiente transacción:

1.- El señor Gumersindo Torres hijo, en su carácter de representante de su padre el Dr. Gumersindo Torres, arrendó al señor Arístides Matute una casa propiedad de su padre, situada en la Plaza del Panteón No.19-1, por la pensión de cuatrocientos bolívares (Bs.400) mensuales. Posteriormente este alquiler fué rebajado por Decreto de la Junta Revolucionaria de Gobierno, en la cantidad de trescientos ochenta bolívares (Bs.380).

Todo según consta de de contrato de fecha 1 de julio de 1.943.

2.- Con el objeto de precaver un futuro litigio entre las partes, por razón del cumplimiento de las cláusulas del referido contrato, el señor Arístides Matute se compromete a desocupar el mencionado inmueble dentro del plazo de sesenta (60) días, contados a partir de esta fecha.

3.- Ambas partes conviene en dar como término máximo del contrato de arrendamiento existente entre ellos el mismo plazo de sesenta días arriba citado.

4.- Ambas partes declaran que nada tienen que reclamarse por virtud del presente arreglo.

Caracas, seis de julio de mil novecientos cuarenta y seis.-

700

Copia del contrato de arrendamiento celebrado entre el señor Gumersindo Torres hijo y el Señor Aristides Matute.-

Entre el señor Gumersindo Torres hijo, por una parte y por la otra el señor Aristides Matute, ambos otorgantes mayores de edad y de este domicilio se ha celebrado el siguiente contrato de arrendamiento: Primero.- El señor Gumersindo Torres hijo da en arrendamiento una casa propiedad del Dr. Gumersindo Torres, situada en la Plaza del Panteón N° 19-1 al señor Aristides Matute. Segundo.- El precio del arrendamiento es la cantidad de Cuatrocientos bolívares (\$ 400.00), mensuales, que se compromete a pagar el arrendatario dentro de los siete primeros días al vencimiento de cada mes. Tercero.- La duración del presente contrato no podrá ser menor de un mes a partir de esta fecha.- Cuarto.- El arrendatario recibe la casa en perfecto buen estado y se compromete a devolverla al fin del arrendamiento en el mismo buen estado en que la recibe.- Quinto.- Queda expresamente convenido que la casa a que se refiere este contrato es para ser habitada por el señor Aristides Matute y su familia y no podrá ser sub-arrendada por dicho señor sin la autorización escrita del señor Gumersindo Torres hijo. Y yo, Gumersindo Torres hijo declaro que he recibido del señor Aristides Matute la cantidad de un mil doscientos bolívares (\$ 1.200,00) en calidad de simple depósito para responder a las pensiones de arrendamiento a que se refiere este contrato. Quedando bien entendido que este depósito será devuelto a la presentación de este documento cuando el señor Aristides Matute desocupe la casa estando solvente por alquileres. Se hacen dos ejemplares a un mismo tenor y a un solo efecto en Caracas, al primer día del mes de julio de mil novecientos cuarenta y tres.- (firmado) Aristides Matute.-

C15
Coro- 11 de Julio de 1976

71

Querido

D=

Gumerindo Torres.

Caracas.

Apreciado D= Al saludarlo lo hago con los buenos deseos porque todo se encuentra bien de salud. Para los muchos muchos saluditos - los muchos se piden la bendición

Mucho en gracia de Dios estamos bien; solo en días pasados estube a ver con la familia; pero gracias a Dios se puso ligero. Por esta parte vemos los minutos en mal estado y la mayor parte meriendo de. Hago grande esta vez pero en agua fría de estar que ya lo que tiene sea para unos días. Informamos como han continuado de salud. Felisa lo saluda lo mismo Mina; y la triguillo se piden la bendición; ellos en gracia de Dios están bien en fin D= reciba un saludo afectuoso

de su affirma

Francisca de Torres.—

Palle pampo-Elías 7^o 52.

72
Julio 11 de 1946.-

Mi querido Jorge.-

Estoy de mudanza para mi casa de
Vé a Remedios, n° 32 y teléfono n° 5635.-El alquiler
que puedo conseguir por la del Country, será siempre
infinitamente superior al de esta y la diferencia se-
rá una ayuda eficaz. Al dar en alquiler mi casa del
Country, lo voy a hacer por contrato, estableciendo, con
fianza que no hay aquí, la cláusula de que me entre-
guen la casa al desocuparla, en el mismo estado en que
haya sido recibida, pues aquí lo ordinario es que el
inquilino deje la casa bastante maltrecha, como me ha
sucedido con este que habito, a la cual he tenido que
gastarle casi tres mil bolívares para poder habitarla.

Recibí los ciento cincuenta bolívares que
me enviaste de la vieja casa de San Nicolás que entre-
gó a Miguel mi hijo tu sobrino Oscar.-Mil gracias y
no te olvides de escribirme, pues tus noticias me son
especialmente grates, ya que me dicen de como están a-
llá los tuyos y tú.

Muchos recuerdos para las Chapman,
sin olvidar a Luz y a Tomasito.-Saludos también para
el personal de la Farmacia Central y de tu casa.-

Aquí llueve con frecuencia y quizás allí te
esté haciendo falta agua en El Baco: ojalá que no.-

Petro muy bien en New Orleans trabajando
mucho y nombrado Residente y Encargado del servicio
de Ojos en el Hospital, donde él es quien opera o dirige
operaciones a médicos Asistentes, sus ayudantes en co-
sos trabajos. La guerra que fué desgracia para infini-
dad de seres, ha sido fortuna para otros: los médicos
jóvenes que se han ido de aquí y otras capitales del
sur han logrado allí ventajosísimas posiciones y re-
gresarán bien preparados y con larga práctica.-

Te abraza tu

73

Barquisimeto, 13 de julio de 1.946-

Señor Dr.
Gumersindo Torres.
Caracas.

Apreciado y recordado amigo:

En días pasados me encontré con el señor Rafael Arturo Pérez, quien me dió algunas noticias de Ud, una de ellas es la enfermedad que lo postró por varios días y de la cual según me manifestó está ya completamente bien. Crea Ud. que bastante he lamentado sus quebrantos, y tanto yo como los de casa hemos rogado al Todopoderoso que le dé la salud.-

Por aquí todo bien y con muchas lluvias, así es que tendremos una buena cosecha y los artículos de primera necesidad bajaran irremisiblemente, así lo esperamos con la ayuda de Dios.-

Me dijo Pérez que por aquí había pasado su hijo Miguel, lamenté no haberlo visto, pues así hubiera tenido noticias suyas.-

Ya yo estoy asentado aquí, y como Ud. sabe que mi comportamiento siempre es el mismo, nadie me priva de continuar ganandome la vida humilde pero honradamente.-

Cuando me escriba deseo me mande algo así como un justificativo de mi conducta durante las épocas que serví bajo sus órdenes siendo Ud. Ministro de Fomento, como Fiscal de Telégrafos en varias partes de la República y como oficial de Cambio en la Oficina de Correo de Puerto Cabello donde denuncié las graves irregularidades que desde hacía mucho tiempo cometían individuos de mala ley. Procedimientos ilícitos que afectaban al Fisco y al comercio.-

Cuando me escriba dígame como está su Dr. y sus nietecitos, supremo consuelo de su vida, alegría de su hogar.-

Deseo me salude a toda la familia.-

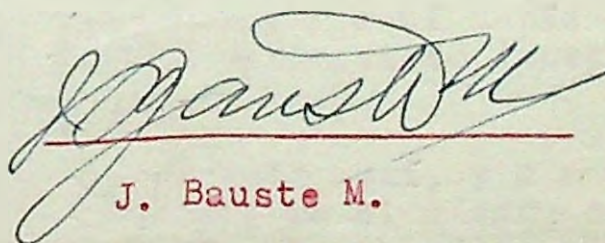
En casa lo recuerdan siempre y ruegan por su salud.

De salud. estamos regular.-

El justifica tivo que me mande, tendrá para mí un gran mérito, basta que sea del hombre que, como Jesús, caminó por encima de las aguas y no se mojó!

Antes de salir yo para los empleos que me designaba, pasaba por su Despacho a recibir sus últimas instrucciones y los consejos que me daba para que me comportara bien y rindiera así buenos resultados a la Nación; mientras otros despedían a sus empleados con las recomendaciones de que se hicieran de boliveres y les mandaban su parte!

Lo abraza su afmo. amigo.-



J. Bauste M.

74
Julio 13 de 1946.-

Señorita
A. Martínez P.-
Frente al Parque.-Nº3.-
Macuío.-

Estimada amiga.-

Le saludo atentamente en la o-
casión de hacerle un ruego.-

Hace días recibí de la Oficina de Recaudación
de Rentas de aquí una tarjeta para que comparezca a
informarme de algo relacionado con la casa de mi pro-
piedad que usted habita. Yo por estar enfermo no he po-
dido ir y por ello le ruego a Ud. comparecer por mí e
informarme de qué se trata.-Es bueno que Ud. sepa que
los derechos de frente y de agua están cancelados por
todo el año actual según me informa mi hijo Guersin-
do quien me dice tener los comprobantes que si usted
los necesitare en carta certificada y a título devo-
lutivo.-

Con mi agradecimiento por este servicio, me
quedo su affmo. amigo.-

75
Julio 13 de 1946.-

Señor

Nectario Andrade C.-

Marcacibo.-

Mi querido amigo.-

En mi deseo de tener noticias de ustedes, va esta carta a llevarles mis mejores votos de prosperidad y bienestar para todos allí. Yo siempre los recuerdo gratamente, como a personas a quienes se aprecia de modo especial. Esta carta es también para Nectario Emiro y señora con muy afectuosos saludos.

Me he instalado en mi casa de Remedios a Caridad, 32, teléfono 95635, pues a la casa del Country, muy grande para Miguel y yo, pienso sacarle algun partido cediéndola en alquiler: éste será lo menos dos veces mayor que el que devengaba ésta y así mejorará mi estropeada economía.-

Mis reiterados recuerdos para todos y para Nectario Emiro y para usted un buen abrazo que desde aquí les envía su afmo. amigo que lo aprecia.-

740

COMPANIA ANONIMA
DESTILERIA MARACAIBO

CAPITAL: Bs. 1.200.000

MARACAIBO - VENEZUELA

Dirección Cablegráfica: «DESTILMAR»

Directores Principales:

Dr. Pedro Paris, Presidente
David L. Penha, 1º. Vicepresidente
Heliodoro Soto hijo, 2º. Vicepresidente

Directores Suplentes:

1º. Eugenio Paris
2º. Dimas Pineda
3º. Federico T. Bracho

Maracaibo: 19 de Julio de 1.946-

Señor Dr.-

Gumersindo Torres-

C A R A C A S.-

Mi muy recordado amigo:

Grato placer me ha proporcionado su carta del 13 de los corrientes, la cual me ha traído noticias tuyas.-Por acá estamos sin novedad.-

Nectario Emiro tiene encima un trabajo agobiador, un poco atenuado hoy debido a las vacaciones; es profesor en la Escuela de Derecho de ésta ciudad; profesor de Historia Universal en el LICEO UNE y en la Casa de Misericordia, Primer Vicepresidente de la Junta Electoral, en ejercicio de la Presidencia y Dirigente Estatal de COPELI.-Figúrese Ud. Mas a pesar de todo esto se encuentra bien de salud y muy repuesto.-

El amigo Díaz Vilchez, siempre achacoso, me encarga saludarlo.-

Nectario Emiro, quien debido a ese exceso de trabajo se reserva escribirle próximamente, me encarga saludarlo y lo mismo su señora.-Para el mes próximo Dios mediante, está esperando cría.-De su parte muchos recuerdos a Miguel, a quien supone por sus creencias un decidido y fervoroso copeyano.-Yo sigo donde mismo y apesar de los ligeros contratiempos que se presentan en toda Empresa Venezolana, me encuentro bien.-

Saludos a Pedro Antonio y familia.-En fin querido Doctor, mis hijas lo saludan y de mi parte muchos abrazos para Ud. y Miguel.-

Su invariable amigo.-

Victorio Amador

Dr. F. Vélez-Salas. COPIA.-
Jefe de la Sala Técnica.
de la Dirección de Correos
Apartado N° 34. Teléfono
23.006 y 24.443.-
Caracas.

19 de julio de 1946.

Señor Dr. Gumersindo Torres
Caracas Country Club
Ciudad

Muy respetado Dr. y amigo:

En el deseo de completar mi expediente como funcionario público, he tratado de obtener copia certificada de mi nombramiento de Jefe de Servicio de la Comisaría General del Censo con el cual fui designado en 5 de agosto de 1919, con carácter de supernumerario; pero cuando servo copia del que antes había recibido, de la misma fecha que a la letra dice:

" Estados Unidos de Venezuela.-Dirección de Estadística y de comunicaciones.-Caracas, 5 de agosto de 1919.-110° y 61°.-
N° 1027.-

Ciudadano Francisco Vélez Salas
Presente

Por Resolución fechada hoy ha sido usted nombrado Jefe de Servicio en la Oficina que tiene a cargo suya la formación del Censo del Distrito Federal y la concentración de los datos del Censo de la República.

Lo que participo a Ud. para que, si acepta, se sirva tomar posesión del cargo, con las formalidades de Ley

Dios y Federación

(Firmado)

G. Torres "

En vista de lo cual sabré estimarle, que si a bien lo tiene, se sirva expresar al pie de la presente al pie de presente como es cierto que efectivamente ejercí el cargo de Jefe de Servicio Supernumerario en la Comisaría General del Censo, desde el 16 de agosto de ese año hasta que me separé con permiso para ejercer otro cargo.

Sin otro particular y con sentimientos de la mayor consideración, soy de Ud. su apreciador y amigo,

F. Vélez-Salas

Sr. Dr.
F. Vélez Salas.
Jefe de la Sala Técnica de la Dirección de Correos.
Apartado, 34.-Ciudad.-

El apreciado amigo.-

En relación con la nota que antecede pidiendo cuenta de que no me acuerdo del caso concreto por lo largo del tiempo corrido desde entonces, juzgo lo mejor el logro de los plausibles fines que Ud. se propone, continuar solicitando en el Despacho de Fomento copia certificada de cuantos otros documentos hagan fé de su actuación en el cargo a que se refiere, es decir, de la Resolución, del acta de posesión en el libro de Juramento de Empleados y de los comprobantes de pago por tal servicio.-

Me complace mucho declararle la eficacia de sus servicios en el Ministerio durante yo lo desempeñé.

Le reitero mi aprecio y soy su amigo.

Julio 24 de 1946.-

78

Julio 21 de 1946.-

Señora Doña
Ana Arcaya de Faría.
Coto.-

Mi querida Anita.-

Ya te imaginarás como me afecta lo ocurrido a Pedro, quien, hombre de carácter, recibió la fatal noticia de la injusta sentencia, con entereza y dignidad.-Yo lo acompañé anoche hasta después que Mariano y Carlos lo trajeron los pertenores de ese fallo que lo despoja de sus bienes, dejándolo solo algunas vieiras allí y aquí su Biblioteca formada desde cuando niño se dedicó a estudios históricos y a investigaciones científicas, ganando así el alto nombre de que goza muy merecidamente.-

Yo me mudé del Country para mi casa entre Remedios y Caridad, 32. Aquella podrá ahora alquilarse por un precio, cuando menos, tres veces el en que tenía ésta y bastamente me favorecerá la diferencia.

Te ofrezco también en nombre de Hilda, la madre, mi noveno nieto, un varón nacido felizmente. Ya Hilda tiene cuatro, varones todos.-

Con mis afectuosos recuerdos a y tu affmo.

79
"FARMACIA CENTRAL"

JORGE CHAPMAN

PRODUCTOS QUÍMICOS DE
LAS MEJORES MARCAS.
ESPECIAL ESmero EN EL
DESPACHO DE FÓRMULAS.

CORO-ESTADO FALCON - VENEZUELA

CALLES "SIMÓN BOLÍVAR" Y "BUCHIVACOA"

EXISTENCIA DE DROGAS Y
MEDICINAS PATENTADAS
RENOVADAS CONSTANTEMENTE.
ARTÍCULOS DE NOVEDAD.

VÍA AÉREA

Coro, 22 de julio de 1.946

Señor Dr.
G. Torres.-
Caracas.

Mi querido Gumersindo:

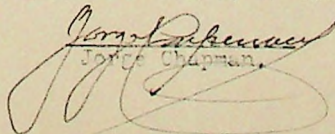
En mi poder tu carta del 11 del corriente y me contenta mucho saber que te encuentras instalado en tu nueva casa en Caracas, en dónde te deseo el mayor bienestar y adónde tendré el gusto de visitarte pronto, si Dios quiere.

Estoy en cuenta de que recibistes de manos de Oscar, Bs. 150.00. Tengo en mi poder Bs. 75.00, de los cuales pagaré derecho de medio alquiler; estas sumas corresponden a los meses de enero, febrero y marzo. Debo decirte con franqueza, que no te había escrito antes, porque esperaba poder enviarte el cheque por valor de los alquileres hasta el mes de junio, pero como este caballero Castillejo, después de su caída, como tú sabes, se ha visto todo enredado y hasta la fecha no ha podido pagar más de los tres meses anotados. Yo seguiré luchando hasta ver si logro conseguir la cancelación de los meses pendientes.

No te imaginas la inmensa alegría que ha causado a todos los de esta tu casa, las buenas nuevas que de Pedro, nos trasmite. El éxito alcanzado por él, nada nos sorprende, pero sí nos entusiasma y llena de júbilo. No nos sorprende, porque su juventud estudiosa e inteligente, clara herencia de su progenitor, no prometía otra cosa y nos entusiasma y llena de júbilo, porque además de tenerlo como muy nuestro, como corianos tenemos que sentirnos llenos de orgullo por los triunfos de nuestros coterreños. Recibe, pues, por este motivo, nuestro abrazo de congratulación.

Las Chapman, Luz, Tomasito y todos los de esta tu casa, retribuyen cariñosamente tus recuerdos.

Te abraza tu affmo. de siempre,


Jorge Chapman.

Coro julio 27 - 45

80

Sr Dr Guernesundo Fones
Caracas

Mi querido Guernesundo

Recibi tu maapre-
ciable, referente a la injusta persecucion que
esos bichos le infieren a mi noble hermano
Bichos despreciables que no son dignos de besar
donde el pisa - No consideraras como habre-
yo recibido esa Camallada, que lo que pro-
voca es escupirles al rostro - Comprendo
como te ha afectado eso pues tu eres un
hermano por el afecto que inotamente des-
de niños se profere con.

Me pongo a pensar si mis pa-
dres vivieran como estarían de enfureci-
dos - Yo le pido a Dios que les mande
el castigo que merecen.

Mui buenas que te
mandamos por la Ciudad y con ventajita por que
aunque del contray se gane mas alquiler -

Recibe mis felicitaciones por el mui mui, por
darse una vida mui distinta con el carrin
de la ya numerosa familia - Saludos por Tullola y
que la felicito por esa ciudadilla de hombres - De
los grandes.

Te abraza carnosamente

Tu amigo
Anay

Baracas; 29 de julio de 1.946.

Señor Dr

Gumersindo Torres

Ciudad.

Muy apreciado Dr Torres:

Me es grato enviarle un afectuoso saludo y comunicarle que el próximo miércoles 31 del pte, mi hijo Rafael recibirá el grado de Ingeniero.

Despues de la colación se efectuará en la casa de mi hijo Carlos Luis, un sencillo obsequio para el cual en unión de los mios tenemos gran placer de invitarlo por ser Ud, un amigo muy distinguido y apreciado.

Con mis votos por la dicha de U, me es grato sucribirme su amigo muy affmo.

P. J. Bosquet

Dirección2
Los Palos Grandes
4 avenida N2-7-
Hora-6-p m.

Al Señor D.
P. J. Bosquet
Los Palos Grandes.
4a Avenida, n.º 7.-

Julio 30 de 1946.-

Mi apreciado amigo.-

Acabo de recibir su atenta carta de ayer y al agradecer tan fina atención, cumplo en felicitarlos a todos de modo muy cordial por el éxito feliz de Rafael, quien, luego de haber triunfado con brillo su carrera de estudiante, recibirá mañana su grado de Ingeniero.

Lamento no estar aquí mañana por tener que bajar a despedir a la esposa de mi hijo Pedro que saldrá mañana para New Orleans.-

I con mis reiteradas felicitaciones y mis mis motivos de gratitud por su honrosa invitación, me complace repetirme su afmo. amigo.

Al Señor D.
P. J. Bosque F.
Los Palos Grandes.
4a Avenida, n.º 7.-

Dirección:
Los Palos Grandes
4 avenida N.º 7-
Hora-6-p m.

Caracas; 29 de julio de 1.946.

Señor Dr
Gumersindo Torres
Ciudad.

Muy apreciado Dr Torres:

Me es grato enviarle un afectuoso saludo y comunicarle que el próximo miércoles 31 del pte, mi hijo Rafael recibirá el grado de Ingeniero.

Después de la colación se efectuará en la casa de mi hijo Carlos Luis, un sencillo obsequio para el cual en unión de los míos tenemos gran placer de invitarlo por ser Ud, un amigo muy distinguido y apreciado.

Con mis votos por la dicha de U, me es grato sucribirme su amigo muy afmo.

P. J. Bosque F.

Agosto 1° de 1946.-

Señor D.
Justo Brausto M.
Barquisimeto.-

Mi querido amigo.-

En este terremoto, que tal es una mudanza, tengo extravíada sin poder encontrarla, una carta de usted, creo que recibida hace mas de un mes. Yo todavía no he logrado acomodar mis libros y mis papeles, ni mis muebles, pero, en fin, ya estoy aquí en mi casa de Remedios a Caridad 33, Tel. 95635, donde donde me comiencen salularlos, a Sofia y usted en union de Myriam y su esposo, con mis mejores deseos en su obsequio. Me vine aquí, porque en el Country no se puede vivir sin autostría y porque necesitaba aumentar mi escala profesional con la diferencia a mi favor de los respectivos alquileres: esta casa me restituía trescientos bolívares mensuales y aquella la ha dado en alquiler por mil bolívares tambien mensuales.-

Mucho me ha alegrado saber de ustedes y con mis votos porque no tengan novedad. Yo bien hasta donde puede decirse eso, cuando no se le da gran valor a los achaques inherentes a la edad avanzada, por no decir vejez o ancianidad. Miguel tambien esta bueno: el no ha pasado por Barquisimeto y así resulta errada la información que le dieron. Mis nietos, unos se que daron con sus padres en Campo Alegre, urbanización que sigue a la del Country, y los otros estan por Valencia, donde Lecuna es Director de la Escuela de Música del Estado.-

Cuanto a sus deseos de obtener de mí un informe o certificado de sus servicios, creo que hasta esta carta en la cual me complace declararle que siempre que hubo de utilizar su colaboración en el Ministerio, ésta fué inteligente, eficaz, honrada a carta cabal y leal a toda prueba, como correspondiendo a quien como usted, tiene su conducta apoyada en la sólida base de sus sanos y firmes principios morales.-

Cónservese bien y créame su aprecio y amigo.

83
Agosto 1° de 1946.-

Señor General
Paulo M. Pina.-
Calle del Carmen.
Barrquisimeto.-

Mi querido amigo.-

Ya usted sabe lo que
una mudanza que no tiene otro equivalente que un terremoto. Hace dos meses que por razones económicas me he mudado a esta casa, Remedios-32-Caridad, Tel. 95635, pues en el Country sin vehículo propio no se puede vivir y necesito suentir honestamente mi escaseo producido: esta casa me retribuya menos de la tercera parte de lo que aquella, que a Dios gracias, ya la tengo bien conocida.- En la tal mudanza, que es cabrillo y mezcla de muebles, libros y papeles, se me ha extraviado su última carta y no quiere seguir perdiendo tiempo de contestarla, reiterándole la complacencia que tengo cada vez que sé de usted y expresándole mis mejores deseos por su salud y bienestar. Por acá no tenemos novedad.-

Reciba un buen abrazo de su apreciado y amigo que lo recuerda siempre gratamente.-

84
New Orleans, La. agosto 4, 1945.

Señor Don.
W.L. Becker
55 E. Washington St.
Chicago, Ill.

Muy estimado señor Becker:

Gracias a las bondadosas recomendaciones de usted, como a las también bondadosas atenciones del señor Stoner, pude hacer, sin inconvenientes, mi viaje a Rochester y mi regreso ayer a esta ciudad, desde donde lo saludo atentamente con mis mejores deseos por su bienestar, cumpliendo al propio tiempo el deber de ofrecer a usted el testimonio de mi amistad, mi agradecimiento y mis mas distinguidas consideraciones.

Soy de Ud. Atto. E.S.

800 Nort Olyimpia St.
Apt. C.
N.O.

New Orleans, La. agosto 4, 1945. 85

Señor Don
R.C. Stoner
Vice-Presidente de la Standard Oil Co.
California
San Francisco.

Muy estimado señor Stoner:

Gracias a las bondadosas recomendaciones de usted, como a las también bondadosas atenciones del señor W.L. Becker, ~~puedo~~ hacer, sin inconvenientes, mi viaje a Rochester y mi regreso ayer a esta ciudad, desde donde lo saludo atentamente con mis mejores deseos por su bienestar, cumpliendo al propio tiempo el deber de ofrecer a usted el testimonio de mi amistad, mi agradecimiento y mis mas distinguidas consideraciones.

Soy de Ud. atto. ss.

800 Nort Olyimpia St.
Apt. C.
N.O.

Dr. G. Gomez —

86

Dr. R. González Rincónes

Policlínica Cárdenas

Mei querido Amigo

● Supe por Lpauela
que estaba pasando
una gripe de
película y deseaba
saludarlo pero
por mas que toco
● el timbre — No pue-
do ir a nadie para
informarme de su
Salud. Ojala pronto
este completamente
bien. Amor Rafael

27
El temaguanis amo de campo y de
cerca al color de la hoja verde
de la esculenta o verde más bien amarilla
Limonero - Pero si para hacer aceite
cuido mucho, chausando el limón con
un cuchillo y para no perder el jugo
notando que se cambia considerablemente, no lo voy
criar, pero a ello me voy acostumbrando
y para lo, limpiar y de las semillas con agua
de mucha abundancia y ante la sequedad
que representa la ausencia de la vida
que cuando me siento con el alma pura y
en estado de dolor, sin embargo de la

Delongueza larga

Toda, muy tarde ha venido el sol
la desgracia de estos que se ha vuelto
arriba y caído es feroz, con gran
amargo. Magadán. Pero nunca
falta para cumplir el deber y es
por ello que en esta carta a decir
que en estos sol y que a veces
nada de la casa para la tracción
por, tan pronto es a desgracia
como por ella. Sin embargo
se sabe que los que se han
casa de la que es de la que se
sabe de la que es de la que se

Recibe de la a la

por esta carta es también para el
y en los días de la que es de la que se
de la que es de la que se
y en la que es de la que se
de la que es de la que se

98

Puerto Cabello: 23 de agosto de 1,946.

Señor Dr
G. Torres
Caracas.

Querido doctor:

Acuso recibo de su afectuosa cartica de fecha 11 de los corrientes.

Mucho me contenta que se haya mudado para Caracas así nos será mas facil verlo con frecuencia cuando vayamos a esa.

Cuando recibí su carta hacía dias estaba por escribirles para felicitarlos por el nuevo nene de Hilda, ya los nietos lo tendrán clueco, deseo pues mucha salud al nuevo heredero y le envío muchos cariños en unión de todos los demás.

Romero lo abraza y como yo agradece su atención al ofrecerse en su nueva residencia y pedimos a Dios que goce en ella de todo bienestar.

Moisés le pide su bendición, él lo recuerda siempre.

La muerte de don Salomón Valles es cierta y la de doña Paula tambien, el primero murió en Paraguaná y la segunda en Caracas.

De la Península me han informado que está muy buena, en asuntos de trabajos; pero mucho verano.

Hasta pronto que iré en vacaciones me despido de Udes con muchos recuerdos

Begona de Romero

MARACAIBO, 28 DE AGOSTO DE 1.946.

Ver atus

SR.DR.
G. TORRES.
CARACAS.

RECORDADO AMIGO:

LO SALUDO MUY CORDIALMENTE I DESEO QUE AL RECIBIR ÉSTA SE ENCUENTRE BIEN EN UNIÓN DE LOS SUYOS.

DISIMULE SI HABÍA DEJADO PASAR UN TIEMPO SIN ESCRIBIRLE, PERO ES QUE LAS MÚLTIPLES OCUPACIONES QUE MANTENGO NO ME DEJABAN, AUNQUE PAREZCA INCREIBLE, TIEMPO PARA NADA FUERA DE ÉLLAS. HOY, APROVECHANDO LAS VACIONES JUDICIALES, LE ESCRIBO CON EL MAYOR PLACER.

UNA NUEVA TENGO QUE COMUNICARLE I ES QUE YA TENGO QUIEN ME HEREDA I VD. UNA CRIADA MÁS A QUIEN MANDAR.

POR ACÁ NADA NUEVO A NO SER LA POLÍTICA, I MÁS CONCRETAMENTE, EL PROCESO ELECTORAL, QUE OCUPA TODAS LAS MENTES I ES TEMA OBLIGADO EN TODAS LAS CONVERSACIONES. YO FORMO PARTE DE LA JUNTA ELECTORAL PRINCIPAL DE ESTA CIRCUNSCRIPCIÓN, EN LA CUAL REPRESENTO A LA AGROPACIÓN POLÍTICA COPEI.

LE SUPLICO ME SALUDE A MIGUEL I LE COMUNIQUE A PEDRO ANTONIO, CUANDO LO VEA, LA NOTICIA DE LA CRIA. PARA ÉSTE I SU SEÑORA TAMBIÉN VAN MIS RECUERDOS.

EN FIN QUERIDO DOCTOR, ESPERANDO SER MÁS EXTENSO EN LA PRÓXIMA, ME DESPIDO DE VD. CON UN ESTRECHO ABRAZO.

SU AMIGO INVARIABLE.

Nectari Quiro.

87a
setiembre 13 de 1946.-

Señor Doctor
Nectario F. Andrade L.
Maracaibo.-

Mi querido amigo.-

Mucho me ha complacido el recibo y lectura de tu carta del 28 del pasado y celebro saber no solo que estan buenos todos allá, sino tambien la noticia del nacimiento de la heredera, por cuya felicidad, en union de sus padres, formulo mis mejores votos.-En dias pasados escribí a Nectario.-

Ya veo que por allá estan los ánimos, como en todo el pais, interesados principalmente en el proceso electoral y ojalá que la pasión política, muy fácil de inflamarse, no tome proporciones mayores con el abono de la falta de maiz, caracas, papas, trigo, carne, azúcar y demas elementos en cuya producción pareceme que no ponemos tanto empeño como en dar vivas y abajos.-Afortunadamente, mi edad me ha puesto al margen de esas luchas.

A Pedro Antonio y a Mary les daré tu recado y Miguel, quien los felicita, me encarga muchos saludos para ustedes.

Con un abrazo para todos allá que tambien lo es para tí, me repito tu affmo. amigo.

90

WILLIAM H. PHELPS
APARTADO 2009
CARACAS

2 de Septiembre, 1946

Dr. Gumersindo Torres,

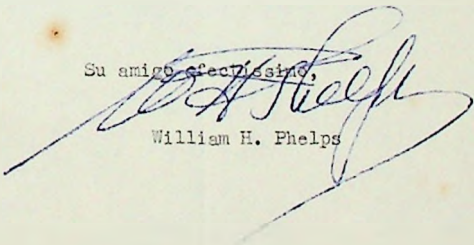
Blandín, Calle Altamira, Apartado 2646, Caracas.

Mi distinguido amigo:

Agradezcole altamente su apreciada tarjeta de felicitación por hacernos ~~hacer~~ venezolanos. Es bueno saber que tengo tantos buenos amigos que me desean bien.

Hoy parto con mi señora para una visita de algunos meses a Nueva York, donde nos ponemos muy a sus órdenes en el Hotel Drake.

Su amigo afectuosísimo



William H. Phelps

Barquisimeto 5 de 2 de 1946

Señor Dr

Gumerindo Torres
Caracas

Muy apreciado amigo:

Le saludo muy cordialmen-
te y deseo q' me tenga nove-
dad.

Quedo en cuenta de que
mi ultima carta se es-
travio y q' por asento de
cuidado y natural con-
fusión de muebles y pa-
peler q' traen siempre
estos cambios no me ha-
bia contestado. He toma-
do nota de su nuevo do-
micilio, en el q' deseo me-
jore de todo.

Una bronquitis terrible
me traida al kark con
este su pobre amigo, apr-

Amablemente ya hoy
me siento mejor.

Escribame siempre por
yo no me acostumbro sin
su correspondencia. Me
es muy grato y útil.

Lo abraza
Paulo E. Piña

Amablemente ya hoy
me siento mejor.

Escribame siempre por
yo no me acostumbro sin
su correspondencia. Me
es muy grato y útil.

Lo abraza
Paulo E. Piña

Caracas at 4

Maracaibo 4 de setiembre de 1946

Señor Doctor

Gumersindo Torres

CARACAS.

92

Mi querido Dr y amigo.

Hace ya bastante tiempo nada se de Ud
Deseo mui frebientemente que su salud se encuentre sin
alteracion ninguna y que en los suyos no haya novedad.
Yo aqui aguantando calor, que cada dia se hace mas in-
soportable.

Hasta ahora me he entendido mui bien con el Sr Minis-
tro de Hacienda, aun que noto gran demora para resol-
ver los asuntos. Se comprende que el Dr DAscoli le ha
cen falta buenos colaboradores, pues a él le sobra la
buena voluntad, pero no tiene quien lo secunde.

Hasta la fecha he salido mui bien en mi cometido y espe-
ro que así seguire hasta que salga de este Elefante
Blanco. La miseria es lo que me hace permanecer en es-
te cargo de tanta responsabilidad.

Bueno querido Dr. aqui me tiene como siempre a sus
gratas ordenes y por hoy reciba un cordial abrazo
de su amigo que lo aprecia,

G. Pimentel Troconis

G. Pimentel Troconis

El que se encuentra al frente del Resguardo es Paulo
Emilio mi hermano, él me encarga enviarle un saludo.

9/12
setiembre 12 de 1946.-

Señor Don
G. Pimentel Troconis.-
Aj. Local de la Fenta de Estampillas.-
Maracibo.-

Mi apreciado amigo.-

Con especial complacencia me refiero a su carta del 4, cuya lectura me ha proporcionado doble satisfacción: la de saber de usted y la de verlo acreedor cada día mas a la confianza de su superior, desempeñando ese delicado cargo confiado a su inteligencia y honradez.-Yo creo que muy pronto-quizás en la sesión de la reunión de la próxima Constituyente-trate el gobierno actual de establecer la carrera administrativa, y será entonces cuando en una natural revisión de servicios y de servidores, podrá usted lograr un merecido ascenso: su actuación ha sido larga y eficaz.-

Ruégole saludarme a Paulo Emilio y decirle que deseo lo mismo para él.-

Yo me vine del Country a mi casa de Caracas, la n°32, entre las esquinas de Remedios y Caridad.-Esta la tenía dada en alquiler por trescientos bolívars mensuales y aquella la dejé alquilada en mil, también mensuales.-

Lo abraza su affmo. amigo.

Trujillo: 6- 9- 46

92

Sr. Dr.
Gumersindo Torres
Caracas.

Muy recordado doctor y amigo:

Recibí su apreciable carta fechada a 2 de este mes, y con sumo agrado se la correspondo con la presente, a cuyo recibo deseo se halle Ud. bien en compañía de don Miguel y demás familia.

Por aquí encontré a mi familia sin novedad, aunque mamá y las viejas tías todavía muy contristadas con la muerte del hermano Víctor, ocurrida hace pocos días.

Por lo que se refiere a lluvias, acá también las tenemos campantes y no menos sostenidas y torrenciales que las de allá. Esta estación es, pues, general, ya que en Lara y Yaracuy reina igualmente.

Antier tuve el placer de hablar largo rato con su sobrino don Elías, y me contenta informarle que está sin novedad. El me pidió que, en su nombre, le diese a Ud. muy atentos saludos.

Mi mamá y todos los míos le agradecen a Ud. sus apreciables saludos, los cuales le retornan.

Es probable que el 15 de los corrientes ya esté de regreso en ésa; y sin más por el momento, me repito de Ud. el afectísimo amigo y servidor de siempre

E. Vidaneta Brasey

Maracaibo, 6 de Setiembre de 1.946. *V. natans* 93

Señor Doctor
Guillermo Torres
Caracas

Mi apreciado Doctor:

Ante todo, para Ud y los suyos tengo todo lo bueno del cultivo de mi invariable amistad. -A principios de Julio estuve en Coro, previo permiso concedido por el Administrador de la Aduana, a gestionar asuntos con la Junta Administradora de la Posesión de Carrizal y Taratara, de la cual soy condecho y que a fines de este año celebrará un nuevo contrato con la Occole Petroleum Company para la exploración y explotación de petróleo en la montada posesión.

Como mis vacaciones las tomaré en Diciembre venidero fecha precisa en que se celebrará el contrato, me interesa estar presente para rechazar y protestar cualquier vagabundería que pretenda la Compañía trabar con la Junta Administradora. -No se le escapará a Ud que con estos señores gringos, que son más que águilas, hay que andar ojo avizor, no dormirse; pero con todo, le temo más a nuestros Condoreros por sus hazañas conocidas y habituales.

De la tierruca le diré: mal, muy mal: la infección es brava; la única esperanza sería que se llevase acabo la refinería de Paraguaná, que saltase un chorro de petróleo en el Carrizal (caserío a 3 kilómetros de La Vela) y que el Gobierno, que dice poseer miles de millones, pusiera en actividad la explotación de las Huycas de Guajarao. Ese producto, explotado en gran escala, podría exportarse a países que lo necesitan urgentemente en estos momentos: Argentina, Ytalia & c., y así la marina gran Colombiana encontraría una buena oportunidad, fletes redondos pues nada hacemos con comprar 10 camiones sin tener ni gasolina ni carga que transportar.

Por aquí todo igual: calor, política y base-ball. Y en cuanto a los artículos de consumo, el comercio se esmera día por día en levantar el precio, está encantado de la vida.

Cusdalupe, Doña Mercilla y demás, bien: todos me encargan saludarlo deferentemente.

Me despido hasta muy pronto

*Amiguito
Guillermo Torres*

setiembre 18 de 1946.

Mi querido Chuchú.-

Desde hace algunos días tengo recibida tu carta del 6 y no te he podido responder, porque estoy en la categoría de los viejos achacosos, que por todo se excusentan. No sé si te escribí antes que me venia del Country para mi casa de Caracas, Remedios-32-Caridad-Tel. 95635, donde ahora estoy. Pues bien, me ha ido muy mal en el cambio, porque en esta casa ni el asma ni el catarro me han dejado de acompañar.-

Mucho me alegra saber la probable venta las tierras de Carrizal y ojala logres un buen precio, que bien lo merecen esos lugares que atesoran tanta riqueza en su subsuelo. Mucha razón te asiste cuando piensas en defender tus intereses personalmente.

Por acá vi incidentalmente a Leobia la esposa de Lino José con su muchacha ya graduada y con su nombramiento para Coro. Pasaron frente a casa el sábado y me informaron que se marchaban el lunes.-

Por acá, como en todas partes del país, el avispero electoral está muy alborotado y ojalá que no tengamos que lamentar más de un suceso desgraciado.

Cuando describas para La Vela, envíales muchos recuerdos a todos ella en nombre mío.-

Te abraza tu affmo. amigo

Sr. Don
Jesús M. Urdaneta.
Maracaibo.- (Aguana.)

COMISION NACIONAL DE
ABASTECIMIENTO
SECCION DE ALQUILERES

Caracas: 7 de Setiembre de 1946.

136° y 88°

No. 22935

Ciudadano

Dr. Gumersindo Torres .-

En contestación a su solicitud de fecha 29/8/46 cúmplome comunicarle que esta Comisión, visto el informe del Perito en construcciones urbanas de la misma, ha fijado como alquiler máximo de su inmueble situado en Remedios a Caridad, N° 32 .-

la cantidad de QUINIENTOS, 00/00 (Bs. 500.00) mensuales, lo que se servirá participar a la Gobernación del Distrito Federal para los fines consiguientes.

Si antes de transcurrido un año desde la fecha de la presente fijación fuese arrendado de nuevo el inmueble, se aplicará el alquiler indicado sin necesidad de nueva participación a la Comisión; si el nuevo arriendo tuviese lugar después de un año, será comunicado a la Comisión para que ésta haga nueva fijación.

Conforme a las disposiciones vigentes, deberá Ud. hacer entrega del adjunto duplicado al inquilino a quien le sea arrendado el inmueble, quien deberá devolvérselo al cesar la ocupación.

Dios y Federación.


Comisión Nacional de Abastecimiento.

NOTA.—Todo cambio de propiedad de este inmueble, debe ser notificado a la Comisión.

Este Oficio RATIFICA n/ anterior N° 183, del 1° de Enero de de 1942. .-

rc.

COMISION NACIONAL DE
ABASTECIMIENTO
SECCION DE ALQUILERES

Caracas 7 de ~~Setiembre~~ de 1946.-

136º y 88º

No. _____

22935

Ciudadano

Dr. Gumersindo Torres .-

En contestación a su solicitud de fecha 29/9/46, cumpíeme comunicarle que esta Comisión, visto el informe del Perito en construcciones urbanas de la misma, ha fijado como alquiler máximo de su inmueble situado en ~~Medio de Ciudad,~~

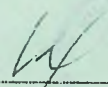
Nº 32 .-

la cantidad de ~~QUINIENTOS, 00/00~~ (Bs. ~~500.00~~) mensuales, lo que se servirá participar a la Gobernación del Distrito Federal para los fines consiguientes.

Si antes de transcurrido un año desde la fecha de la presente fijación fuese arrendado de nuevo el inmueble, se aplicará el alquiler indicado sin necesidad de nueva participación a la Comisión; si el nuevo arriendo tuviese lugar después de un año, será comunicado a la Comisión para que ésta haga nueva fijación.

Conforme a las disposiciones vigentes, deberá Ud. hacer entrega del adjunto duplicado al inquilino a quien le sea arrendado el inmueble, quien deberá devolvérselo al cesar la ocupación.

Dios y Federación.



Comisión Nacional de Abastecimiento.

NOTA.—Todo cambio de propiedad de este inmueble, debe ser notificado a la Comisión.

Este Oficio RATIFICA n/ anterior Nº 183, del 1º de Enero de 1942. .-

rc.

95
Las Piedras Septiembre 16 de 1946.

Sr Dr.
Gumerindo Torres.
Caracas.

Querido Dr. Torres: en mi poder la suya del 18 de Agosto que me proporcionó el placer de saber de Vd. No habíamos recibido ninguna anterior como nos dice, por la muerte de Salomon; el pobre con los ochenta y tres que tenía, la muerte de la comadre Paula en Caracas y una fuerte gripe que le dió con eso tubo para su fin.

Ya mis muchachos estan grandes, estamos recidenciados en el Pueblo para tenerlos en la escuela pues ya estan de cuarto y quinto grado en adelante.

Dios quiciera que se realizara lo que me dice de venir por aquí a pasar una temporada, pues tendríamos el gusto de verlo en nuestra casa y hacer gratos recuerdos de aquellos tiempos.

Por aquí llevamos dos años de verano, y hasta la fecha no ha llovido se está quemando tuna para las vacas.

Yo estoy desde el quince de Febrero por las Piedras, de jefe de la oficina de Investigación.

Unido a los míos le doy un cordial saludo.

Soy su amigo de siempre

Isaac Lopez

setiembre 16 de 1946.-

Ver atras al

Señores
César M. Sequera y Señora.-
Adicora.-Estado Falcón.-

Muy queridos compadres.-

Mi gracias por el amable recuerdo que han tenido para mí al designarme para apadrinar el matrimonio de Nereyda con el Dr Morris Sierracita de Castro.-

Desde aquí los acompañaré y desde este momento me uno a ustedes espiritualmente formulando mis mejores votos por la felicidad de ese nuevo hogar que se formará al amparo de la inteligencia y virtudes de los novios y del ejemplo de los respectivos hogares donde nacieron y crecieron.-

Estoy solicitando a Dios, cuyo nombre no figura en el libro guía del teléfono, para anunciarle el recibo de la tarjeta y ruego mucho al compadre que cuando venga a Caracas me avise donde haga posada para enviarle un recuerdo para Nereyda.-Yo me vine del Country y vivo en Caracas, Remedios 32-Caridad. Tel. 95635.

Muchas bendiciones al ahijado con cariños para todos allí.-Los abraza su afino. compadre.

setiembre 16 de 1946.-

Señores
Salustio Sierracalle y Señora.-
c/o César M. Sequera.-
Alicora.-

Muy apreciados amigos.-

Los saludo con mi invariable cordialidad y en la ocasión de manifestarles mi mas viva gratitud por el recuerdo distinción hecha en mi al designarme para apadrinar el matrimonio del Dr de Castro con la señorita Nereyda Sequera Romero.-Cuanto he pensado en los compadres y en Pilar, quien tan brava se ponía conmigo cuando le decía pilarsito de mampostería! Tiempos ya idos.-

En espíritu los acompañaré ese día formulando mis fervientes deseos por la ventura de los novios en la nueva vida que los espera y que quiera Dios sea de dicha y felicidad.-

Todavía no he podido localizar a Diosa para avisarle el recibo de la tarjeta y hacerle la correspondiente participación.-

A los novios un abrazo que lo es tambien para ustedes.

Affmo.amigo.

Diablo, California.

Domingo, 22 de septiembre de 1946.

Dear Dr, Torres:

My praiseworthy intention to write you may be compared to the Paris Peace Conference, - good intentions but very little result. "El camino a Diablo es empedrado con buenas intenciones y hago el viaje todos los días, salvo los sábados y los domingos, cuando estoy aquí en Diablo". On Saturdays and Sundays there are other duties and so I do not permit my conscience to annoy me until Monday morning when I am again on the road to Diablo.

So too "the state of the Union", business conditions, have frustrated all hopes of a voyage to Caracas, which I had hoped to make this summer. Traveling is still an arduous undertaking. Train reservations must be made weeks in advance; hotels do not honor their own commitments for reservations; hotel clerks have little "black markets" of their own; a \$5.00 bill slipped to the hotel clerk will enable you to occupy a \$3.00 room for which you pay \$6.00, and sometimes it is actually true that they have no vacant room. Thus for example at the recent Shriners Convention in San Francisco many of the visitors slept in the Pullmans down in the railroad yards, because there was not enough hotel room to accomodate them all. There is a great unrest everywhere. Business is good, the retail stores are crowded, restaurants are filled to capacity. Places of amusement cannot accomodate all the pleasure-seekers. There is a great shortage of help, of men and women in every line of business, including my own. I cannot find adequately prepared assistants, and those who come in response to advertisements demand salaries and wages that are/ ridiculously high. Thus inexperienced juniors or apprentices to whom we used to pay \$125.00 a month in 1941 now demand \$175.00 to \$200.00 a month. The same thing holds true in other trades and professions. It is estimated that there is a shortage of 40,000 nurses

octubre 5 de 1946.-

Señor Don
William Dolge
351, Balfour Building, California St.
San Francisco.-California.-
U. S. A.

Mi querido amigo.

Tengo recibida, hace dos o tres días, su carta del 22 del pasado, la cual me ha ocasionado la complacencia de saber de ustedes a quienes siempre recuerdo gratamente.-

Veo por su carta y por cuanto se lee en la prensa diaria, que allá están sufriendo al por mayor los mismos trastornos, privaciones y perjuicios que sufre el mundo entero. Los verdaderos Estadistas existen y cuando la historia nos dice de alguno, es un caso excepcional. Si hubieran existido, no habríamos presenciado ni existido a esa gran tragedia que fue la guerra, ni presenciáremos, llenos de dolor, el fracaso de la paz, que tiene para mí una explicación muy sencilla, en la imposibilidad de que puedan hacer la paz los profesionales de la guerra, como lo son las cabezas visibles que sientan en la mesa redonda de las llamadas conferencias de la paz: son los mismos que dirigieron la horrible matanza humana, y por ello, cuando ocupan sus asientos actuales, acaso les resulten los preparativos de la tercera guerra mundial. Observe usted que se habla de paz, pero se le tiene horror a la palabra desarme, que nadie ha pronunciado, porque lo más seguro es que se esté pensando más en la función destructora de los rayos cósmicos que dejará muy atrás a la bomba atómica y a las bacterias. Mi buen amigo, marchemos hacia nuestra propia destrucción y el buen Dios llorará sobre los vestigios ruinosos que quedan de lo hecho por el hombre, ser que él formó a su imagen y semejanza como lo aseguran todas las religiones.-

Mucho celebro que la Sra Dolge y Helen, a quienes le quiero saludar y presentarles mis respetos, están buenas y que lo está usted también, pero también mucho lamento que las adversas circunstancias de la situación general de allá le hayan impedido su viaje a Venezuela, que espero no lo echaré en saco roto. Don Rudolf y Sra no tienen novedad.-

Usted recibe un buen abrazo de su afmo. amigo.

CALIFORNIA
SAN FRANCISCO
WILLIAM DOLGE

and that hospitals have closed entire wards, because there are not enough nurses to take^{care}/of the patients, is a regrettable fact.

There are strikes, strikes, strikes. The consequence is that there is inadequate production. There is a housing shortage produced by the shortage of lumber, and of other building material. On top of this comes the bungling of the many bureaus and departments in Washington, of which the recent Wallace affair is merely a prominent example. For my part I do not question the sincerity, the good intentions, of the Trumans, the Porters, the Chester Bowles, or even of the Wallaces, but I do question their knowledge and ability to be equal to the occasion and I wish that they knew a little more history. Price control and wage control has been tried by governments many times; in Rome, nearly 2,000 years ago, and in other European countries since then, and always it has been a failure. "El camino a Diablo es empedrado con buenas intenciones." If Russia knew more about us, if Churchill and Atlee knew more about Russia, if we could know more about Russia, - many ^Dsus^{ions} based on misconceptions would be allayed, and nobody would have any occasion to worry about the atomic bomb and a third world war.

But I am not pessimistic. Changes for the better come about slowly. Thirty-five years ago the administration of most American cities was scandalous. To-day, while there are some sore spots here and there, the general record in municipalities is very good. There is very little graft. There is to be sure plenty of room for improvement, but when I look back over my own limited experience I am compelled to acknowledge the progress that has been made. Perhaps we are all of us too impatient.

I have almost completely recovered from my attack of flu of last November, and I am happy to report that Mrs. Dolge and Helen are quite well. You too, I hope are enjoying good health, as least as good as we may hope for at three score and ten, and some more.

Con saludos a todos, reciba un abrazo de su amigo,

William Dolge

98

setiembre 23 de 1946.-

Señor Br.
Don Wenceslao Valles.-
Miraca.-Paraguari.
Estado Falcón.-

Mi querido Wenceslao.-

No se imaginan ustedes la mortificación que he sufrido con mi involuntario olvido de escribirte en la ocasión de la sentida muerte de Salomón, y ha sido mayor mi contrariedad, porque todos allá me han distinguido con cariñosas amistad que siempre agradezco y nunca olvido.-Pero como nunca es tarde en tiempo del cumplimiento del deber, ahora va mi carta a decirles que no han estado solos en esos momentos de dolor y que desde aquí los he acompañado a sufrir tanta pena.-Pobre Salomón: supo su muerte; la de Paulita había ocurrido aquí ignorada por mí, pues el único coriano que viene a Caracas y me avisa su llegada es el Dr Jorge Chapman.-Yo vivo apartado completamente, reducido a mi casa, atendiendo solo a mi viejera, muy acosada por los casi setentidos que me están golpeando duramente y sin poder esquivar los porrazos. Pobre Salomón; se fué adelante, hacia donde lo seguiremos tarde o temprano.-

Como esta Eloisa?.-Y como estas tú?.-Que queda de toda la gente de Guaruqueja y Miraca?.-De Isaac tengo carta recibida anteyer.-Begoña y Romero estuvieron anoche por acá, gozando vacante.

Muchos recuerdos para todos allá y para tí un abrazo de tu affmo.

99
Apreciable Dón Gumersindo?

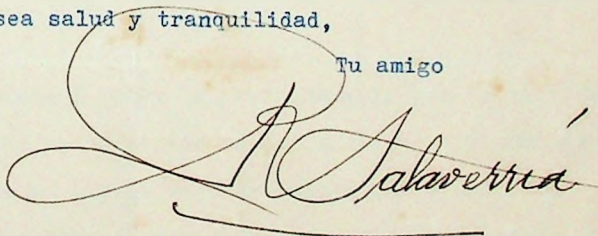
Recuerda que en el corredor de casa te dije desde hace días que la amistad de nosotros dos estaba al terminarse . Y yo no hablo contra - por gusto.

Paso hacerte una exigencia- y tengo la seguridad que - es la primera que te hago desde que nos conocimos: ten la amabilidad de decirle a tu familia , en especial a la señora Lecuna, que por exigen - cia tuya dirigi los trabajos de tu casa de El Paraíso, Macuto y la que actualmente habitas y que estoy en capacidad de jurar por la Santísima Custodia que a mi no me quedó un fisco de esos trabajos y que me casti - gue Dios si miento.

Desde hace mucho tiempo se que yo no soy persona - grata en tu casa.

Te desea salud y tranquilidad,

Tu amigo

A large, stylized handwritten signature in dark ink, appearing to read 'R. Savaterra'. The signature is written over the words 'Tu amigo' and has a long horizontal flourish extending to the right.

Setiembre 26 de 1946

100

Cere: 28 de septiembre de 1946.

Señor Dr.

Gumersindo Torres.

Caracas.

Mi querido Dr. Torres:

Su sentida carta de fecha 17 del mes actual la recibí oportunamente.

Muchísimo le he agradecido sus afectuosas palabras de pésame con motivo de la muerte de Jacintico, que tan profundamente nos ha afectado a quienes los quisimos como sus excepcionales prendas de bondad, desprendimiento y nobleza de alma le merecían.

Ya se imaginará usted lo profundamente que he sentido esta desgracia que nos arrebató un ser a quien me vinculaban fuertes lazos de un cariño verdaderamente fraternal.

Harto he lamentado lo que me dice usted respecto a la fuerte gripe que lo retuvo en cama. Deseo muy sinceramente que ya para esta fecha se encuentre totalmente restablecido de sus quebrantos.

Junto con Sebastiana complázcame en retribuirle a usted y a sus hijos, del modo más cordial, los saludos que nos envían. Reciba mi cordial y apesadado abrazo.

Su amigo afemo.

Regino Pachano Plaza
REGINO PACHANO PLAZA.

an order.

The person who is responsible.

It is not the case of the other.

But in the other case the person is not the same.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

It is not the case of the other.

Domingo 20 de Mayo 1946.

Caracas, Venezuela

20.12.03

6. 12. 03

103

102

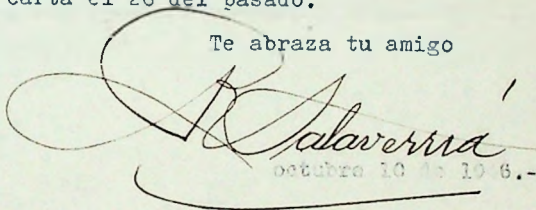
Sabana Grande: 7 de Octubre de 1946.

Mi querido Gumersindo:

Esa tu carta, fecha 30 de Setiembre, no la escribe sino el Doctor Gumersindo Torres.

Ten la bondad de hacerte el cargo que yo no te he escrito ninguna carta el 26 del pasado.

Te abraza tu amigo


octubre 10 de 1946.-

102a

Mi querido Ramón.-

No llegó tu carta del 7, como desian nuestros viejos, como un cordial.-La esperaba, seguro de recibirla, porque-esto me complacía mucho decirte-ya yo espiritualmente había puesto la tuya del 26, en el lugar que me dices ahora que la coloque.-Podemos, pues, tu y yo, ^{¡ah!} la frase tan corriente en la prensa de ahora "aquí no ha pasado nada".-

Te abraza tu amigo.-

Al Señor Don
Ramón Salaverría
calle "La Margarita".-
Sabana Grande.-

octubre 19 - 1961.-

mi querido amigo.-

Me ilusó en carta del 7, con fotos

nuestros viajes, con un postal.- Lo voy a mandar a

rehabilitar, porque esto es un completo desastre- como ya

yo sabía

103
octubre 14 de 1946.-

Señor D.

Leopoldo Correa.-

La Guaira.-

Mi apreciado amigo.-

Infinitamente me ha compla-
cido tu nombramiento para la Administración de la Aduana
de La Guaira y al felicitarte, creo que no he dejado de pen-
sar en tus padres. Cuanto habría satisfecho esto a Luis.†

Como necesitarás en todo momento de gente absoluta-
mente honorable para merecer tu confianza, te recomiendo a
J.M. Rojas, actual Archivero de la Aduana de Pto Cabello, com-
petente en otros ramos del servicio, inteligente, buen traba-
jador y, te repito, A número 1 como honrado.- Esta aquí de va-
cante-Crucceita 70-9 San Miguel y regresaré a Pto Cabello.

Tu affmo. amigo.-

1041
octubre 17 de 1946.-

Señor Doctor
Jorge Arrillaga
Consejero de la Legación de Venezuela.-
Hotel des Indes.-
La Haya.-Holanda.-

Mi querido amigo.-

Mil gracias por su amable tarjeta postal del 27 del pasado, recuerdo que unido a mis hijos agradezco y aprecio de modo especial, como es especial la estimación que usted nos merece.-

Todos, en esta su casa, le deseamos muy grata estada en ese país y muchas satisfacciones.-

Casa de Don Pedro Emilio y Paulita no hay novedad.-

Lo abraza cordialmente su affmo. amigo.-

105

La Guaira, 21 de octubre de 1946

Señor
G. Torres
Apartado 1203
Caracas.-

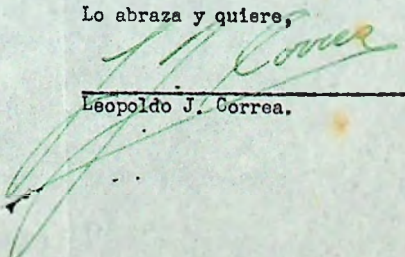
Mi querido viejo:

Con sumo agrado he recibido su apreciable correspondencia del 14 de los corrientes. Usted bien sabe el profundo afecto y respeto que le profeso y por ello estimo en alto agrado sus felicitaciones. Desgraciadamente a pesar de mis buenos deseos, es poco lo que hoy se puede hacer, ya que una serie de factores entorpecen la realización de obras de verdadera utilidad para los servicios aduaneros. Sin embargo, no me gusta eludir responsabilidades y aquí me tiene usted luchando por moralizar y corregir tantos entuertos.

En lo que respecta al señor J. M. Romero, basta que sea una persona de su aprecio para que yo le tenga ya una particular estimación. No recuerdo conocerlo personalmente, pero ojalá el me hiciera conocer sus aspiraciones, para interponer mis buenos oficios ante el Ministro, a fin de ver si puede ser complacido.

Crea mi querido viejo, que aquí me tiene a sus órdenes.-

Lo abraza y quiere,



Leopoldo J. Correa.

100

Baraca 22 de Octubre de 1746

Señor D^o

Don Immersindo Torres
Baracas.

Mi querido Immersindo.

Hacen chás en mi fuoder sin atenta, apreciable carta q^{ta} hoy estar enfermo por lo habia conistado, magnana hace un mes q^{ta} la tristes, hoy hacen 27 dias q^{ta} me golpie amarrando la isegnerda cuando todavia sufrí de la braso derecho q^{ta} hizo un año se me aglo la clavícula, me agco un caballo por la cabeza, y se un mes por cama.

Estoy mejor, no deja de doler el brazo cuando menos lo uso, pero quien sabe si es el remediado q^{ta} se ha aborotado.

Mucho lo agradezco tus palabras de condolencia, como motivo de la muerte del puto Salomon.

No seas flojo, y cumpla lo q^{ta} te pido, todavia ando por mi, y no se como haga con los brazos aporrotados, que vuelvo a morir, har mandarme un remedio para darle fuerza a estos brazos.

Olivia no bien pero

ella no quiere convencerse de la triste realidad. A los 65, tiene sus dolencias, ardores en los pies q^{da} le recuerda a Adolfo Tello. dice de Guarnigaya allí está Guarnita con sus noventa, físico, contornio Camires Carrillo, lo telenia en nevo todos.

Bepes Barbas de caso con una niña de 15 años como te parece. vive en Pueblo Nuevo, venchi todo lo q^{da} tenía en Guarnigaya a Isaac López y Eloisa no deja de pensar volver a Baratas. Tenemos un verano negro la gente gente a toda para las compañías, los abrimos les a buen precio, pero ahorito no hacemos mas q^{da} gastar para salvarlos, no se concigne con quien, si se concigne es gastando a precio q^{da} pagan las compañías. de donde está solo.

Unido a Eloisa te abraza tu affmo
y viejo amigo
Wenceslao Valle.

Dr. G. Torres,
Apartado 1203,
Caracas, Venezuela.

The Riggs National Bank
of Washington, D. C.

NORTHWEST BRANCH

11

CHECKS

DEPOSITS

DATE

BALANCE

BALANCE BROUGHT FORWARD

OCT 24 46

318.17

Please examine at once. If no error
is reported within ten days, the account will be considered correct.
KINDLY NOTIFY US OF ANY CHANGE IN YOUR ADDRESS

THE LAST AMOUNT IN THIS
COLUMN IS YOUR BALANCE.

Maiquetia 18 de Octubre de 1946

Señor Doctor

Gumersindo Torres

Caracas

Country Club

la presente lleba mis mas oineros y respetuosos saludos y abrazos para ud. el Compadre Pedro y demas familia. son mis buenos deseos al resibo de esta se encuentre lleno de goso al lado de sus nietos los cuales no he podido conoser y presteles mis mejores servicios a esa nueva jeneracion que selebanta que sera nuebo fruto con las mismas virtudes de sus razas. su umilde compadre pero siempre con la lealtad lo recuerda a cada paso y pregunto por ud. a cuantos me puedan informar de ud. y los sullos ___ cuando tenga oportu- nidad de ber al buen y apreciado Compadre Capielo me lo saluda que resiba un especial abraso de su haijada Clara. Josefina. que por este umilde rincen en Mayquetia su nombre no sea borado que resiba el cinsero abrazos de sus compadres y demas Familia. __

Compadre su comadre lo recuerda lo mismo los haijados desde aqui les piden les eche la vendicion y todos alabamos Dios por que UD. y todos los sullos gosen de buena salud.

compadre
Jesus Gomez Reeth
17

direccio. bario obrero . N.4o.

Oct 23 -



Pedro Antonio García, M.D.
Hospital Administration Office.
N.U. Wieboldt Hall.
339 East Chicago Avenue.
NORTHWESTERN UNIVERSITY

CHICAGO ILLINOIS

11/11/46.

10%

Señor Dr.
Gumersindo Torres.
Caracas.

Querido Dr. Torres:

Lo saludo cariñosamente y deseo se encuentre bien en unión de los suyos.

Mucho deseaba escribirle desde nuestra llegada a ésta pero la serie de dificultades para acomodarnos no me lo habían permitido.

Por ahora estamos provisionalmente viviendo en casa de una familia americana, por cierto gente muy buena, pero hay el gran inconveniente de vivir a una hora lejos de la Universidad, así es que continuamos haciendo gestiones para conseguir un apartamento más cerca, ojalá pudiera ser pronto y poderse lo ofrecer a Ud, para que viniese a pasar una temporada con nosotros.

No es exageración lo que en Caracas se dice referente al alto costo de la vida aquí, pero parece ser que en comparación con otras partes del país las dificultades aquí son menos.

Por ahora solo me estoy ocupando del estudio del inglés, habiendo tomado un Curso intensivo en el Berlitz School, con un profesor particular, me alegro de haberlo hecho porque he aprovechado bastante en pocos días que llevo.

Al llegar a ésta fui a la Northwestern University a fin de participar mi llegada al Director de los programas del Curso que voy a tomar, quién hasta ahora se ha mostrado muy atento e interesado en que aproveche lo más que pueda mi permanencia en ésta.

A Pedro le hice una tarjeta con la dirección que Ud, me dió, así es que espero tener noticias de él muy pronto.

Blanca le envía un cariñoso saludo.

Reciba un abrazo y el cariño de siempre de su amigo.

Pedro

109
noviembre 14 de 1946.-

Señor Doctor
Pedro Antonio García.
Hospital Administration Office.
339 East Chicago Avenue.-
CHICAGO, Illinois. U. S. A.

Mi querido Pedro Antonio.-

Esperaba, ya con ansiedad, noticias de ustedes, cuando hoy recibo tu carta del 11, que tan grande satisfacción me ha ocasionado.-

Celebro que se hayan acomodado en casa de familia, pues como tu tendrás que salir, no se queda Blanca tan sola, sur que ella tiene la ventaja de ser conocedora del medio americano y manejar el idioma.- Las distancias en ese país son enormes y ojalá logren acomodarse mas próximos a los centros de estudio.- Mucho muy bien en dedicarte con especial interés al estudio del idioma, eso sí, cuidando principalmente oírlo, pues si te aplicas mas a la lectura y traducción, retardarás mas tiempo su completo aprendizaje: Blanca que no te hable español.-

Celebro igualmente que hayas tenido la buena noticia que mereces por parte del Director de los programas del curso que vas a tomar. Dedicado con toda devoción, como lo hiciste aquí, a tus estudios, ganarás prestigio entre tus Profesores, generalmente gente muy culta.-

Supongo que habrás recibido noticias de Pedro, respuesta a tu tarjeta. El terminará su curso en febrero y viene a existir a un no corto en New York. Le has ofrecido los instrumentos y aparatos que necesita para establecerse por acá para diciembre y ojalá resuelva bien ese problema, única causa que podría estorbarle un mas pronto regreso.

Mil gracias por el ofrecimiento que me haces. Aunque a mi edad y con mi achecosa salud, hay que pensar mucho para hacer un viaje, a lo cual se agrega las dificultades actuales que para todo existen en el mundo entero, que firmada hace mas de un año la paz, no se goza aun de sus bellitos frutos.-

Muchos saludos para Blanca y para tí un buen abrazo. Tu affmo.

110

Moquegua 15 de Noviembre de 1946
R. Dr. Germasilio Flores
Paracas

Después de saludarlo
en unión de los suyos, espero en
Dios, que esté bien de' Salud.

Me dirigí a Ud. Dr. con
el fin de hacerle una exigencia
siempre que Ud. pueda.

Me encuentro en una
situación bastante precaria, y tengo
a suplicarle a Ud. por medio de
estas líneas me ayude en cualquier
cosa que Ud. pueda. Fui
para mayor desgracia tengo a mis
dos hijos completamente inútiles
de las piernas.

Le suplico fui Dr. que
lo haga por sus hijos y por la me-
moría de Doña Rosa (C. C. P. D.). y
por Dios, que sabrá recompensar
mi salud y bienestar.
Muchos saludos y la-
cinos a Carmen Carolina sus demás

Infos y familiares y al Dr. Doctor
Henschelre bien de salud.

En espere de su contesta-
cion, me refuto de ud. alla ss. y
amigo
Arnelin de Brambilla

Dirección
Alaiguetis
Calle, Las Flores 122

111

Hago constar que el señor Cesar Rivera Lerera sirvió bajo
mi dependencia en la Administración de Correos de La Guay-
ma y bajo mis inmediatas Órdenes en la Administración de
la Aduana del mismo puerto y que en ambas ocasiones se con-
dujo correctamente, cumpliendo de sus deberes con intelligen-
cia y contracción, razones por las cuales resultaron efica-
ces sus servicios.

Caracas, 25 de noviembre de 1946.

Madame Rose Guilhem 12 Rue Neuve de la Balance
Toulouse 44^e Gar.
France

Toulouse le 18-11-1940

142

Cher Monsieur Torres,
chers tous.

J'attendais pour vous
écrire, la réception du
colis de café que vous avez
eu la gentillesse de
m'expédier. Je n'ai encore
rien reçu. Je crois même,
qu'il aura pris une
autre destination que
la mienne. Vous pourriez
faire peut-être une
réclamation, à la société
qui a fait l'expédition.

Actuellement, il ne
faut s'étonner de rien,

vous vivons une époque
étrange, ou le bien d'autrui
compte peu. Je suis désolée
de vous avoir occasionné
des frais, et le dérangement
pour ce triste résultat,
aussi je vous demanderai
de ne pas renouveler aucun
envoi. Peut-être, pourrions
nous voir des jours meilleurs,
sans aucune restriction,
mais c'est bien long. Nous
avions espéré à la libération
mais deux ans ont passé,
et ce n'est guère mieux.

Malgré tout, notre santé
est bonne, mes petits
enfants grandissent, et
je vieillis, ainsi va le
monde. J'espère que tout,
votre famille prospère et

se porte bien. Surtout leur
part de mon bon souvenir
sans oublier Miquel, qui
doit être resté près de vous.

Je vous prie, Targier, pour
vous et votre famille
l'expression de mes meilleurs
sentiments.

P. Guilheux



PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Caracas, 22 de Noviembre de 1946

Sr. Dn.
Gutierrez Torres
Remedios a Caridad
CARACAS

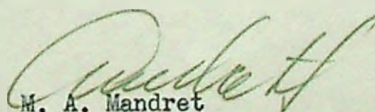
Muy señor nuestro:

Adjunto sírvase encontrar formularios
AE-16, AE-17 cubriendo reclamo por la falla del
embarque venido a su consignación bajo guía nº
687567.

Rogamos a Vd. devolverlos a esta ofi-
cina a su más pronta conveniencia, debidamente
firmados por Vd. y dos testigos, con el fin de
enviarlos a Miami para los trámites finales de
este asunto.

En espera de su contestación, quedan
de Vd. attos. amigos y ss. ss.

PAN AMERICAN AIRWAYS



M. A. Mandret

Supervisor de Express (Pro-tem)

JIU/X3443

2134

nov-27

Corresponde hoy a su carta del 22 de los corrientes, la cual no habia contestado por motivos de salud.

Como les hice avisar por teléfono, juzgo que ya no procede el reclamo a que su carta se refiere, porque la firma vendedora y remitente equivale a mi hijo el Dr. Pedro Torres, allí en New Orleans igual mercadería, la cual trajo el señor Reynolds y ya está en poder de su dueño el señor Juan V. Lecuna.

Mucho gusto al interés de ustedes y les devuelvo adjuntos sin firmas, las formulaciones AE16, AE17, que me enviaron.

Sea de Uds. muy atento servidor.



114
Caracas, 1. de diciembre de 1946.

Señor Doctor

Gumersindo Torres.

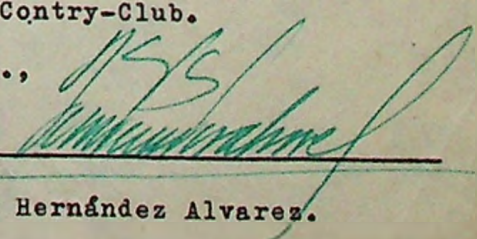
Ciudad.

Mi querido doctor Torres:

En este mismo sobre encontrará usted una tarjeta que a mi juicio, por ningún respecto debe carecer de consignar especiales recuerdos: nuestras vinculaciones afectuosas y de gratitud, y, el detalle que usted figuró como acaso recuerde, hace veintinueve años, apadrinando mi matrimonio por esos mismos vínculos, fueron los que privaron en el ánimo de mi mujer, en el de los contrayentes, una hija mía, un hijo y nieto de buenos amigos de Ud. y en el mio, sobresaliente, para hacer esa escojencia. Faltaríamos todos si hubieramos incurrido en el pecado del olvido. Yo jamás olvido y por eso es que estoy de "presente" cumpliendo con Ud. No nos haría Usted mejor deferencia, no habría mayor satisfacción para todos y sería el mejor obsequio de bodas: su presencia. Distínganos con ella. En esa selección de padrinos va Ud. con mi hermana Josefa María de Irigoyen, cuya boda Ud. apadrinó en Coro, por los motivos mismos de esta elección.....

Punto distinto: Estoy en Puerto Cabello trabajando como Jefe del Depósito del Ministerio de Obras Públicas. -No lo anoté a Ud. como mi Fiador porque lo es de Domingo Antonio. Pero tengo muy presente su fianza moral en el Contry-Club.

Lo abrazo y lo espero.,


Jesús Hernández Álvarez.

C. J. Beeis
Correas
Aperturas
1426

Substituto Diente de Juncos
y Vn. Diente 144.

115

Correas, 5 de Diciembre de 1946.

Señor

Dr. Germánico Torres, Particular

Distinguido y apreciado amigo:

Nuevamente repaso mis documentos en el
Ministerio de Relaciones Exteriores en manos
del Director Nacional de Seguridad y de Extranjeros
pidiéndoles ser honrado con la Nacionalidad
Venezolana. - Son 51 años que vivo en Venezuela
y muchos años me ha conocido M. Me permite
por éste rogarte a M. de todo corazón, si es en su
posibilidad recomendarme y ayudarme a
conseguir, que me den la Nacionalidad Venezolana
y yo así podré volver a empujarme a trabajar
para mi sustento para mi y mi pobre hijo,
que es Venezolano, pero enfermo.

Antes porle mis más sinceras gracias
y le pido perdón por la molestia.

A M. servir y amigo

C. J. Beeis (J. L. L.)

116
diciembre 10 de 1946.-

Mi querido amigo Beier.-

Hace mas de un mes que tuve que
venirme a Campo Alegre, casa de mi hija Hilda esposa del Dr
Rodríguez Cabrera, pues ya mi enfermedad requiere los cui-
dos de la familia.

Habíame sentido mejor hoy, a veces es-
te buen tiempo me permite contestarle su carta del 5 de los corri-
tos, la cual me ha proporcionado la satisfacción de saber de
usted.- Osea, mi buen amigo, que haré cuanto me sea posible en
obsequio de su deseo, que eso y mas merece usted y lo haré con
la complacencia de quien cumple un deber.

Soy su afmo. amigo.-

Al señor Don
C. J. Beier
Fuente del Guadalupe, 1412 D. A. P. M. D. C.

C. J. Beier, Caracas

Apartado Correo

1426.

Caracas, 14 de Diciembre de 1946

Señor Dr. Guillermo de Torres,

Campo Alegre:

Mi distinguido y apreciado y querido
amigo de muchos años:

Fue un gran placer y una gran honra y satisfacción para mí recibir su grata carta del 10 por vía de su persona de quien me acordaba a conseguir la Nacionalidad Venezolana, como ahora están consiguiendo muchos extranjeros y entre ellos alemanes, que acá son de legal. Yo vivo en este bonito país Venezuela, mi patria de mi ya cincuenta años y mi familia esposa Ernesta Moister de Beier (D. E. D. D.) fue Venezolana, nacida en Ciudad Bolívar, hija del Dr. Felia Monte. Mi primer hijo que murió nació en Ciudad Bolívar donde también murió. Mi hija Carlota de Spalding nació en Ciudad Bolívar y mi hijo Carlos José y mis hijas Señor Mercedes, criada por John White y Frieda Langritz están en King Kreuzfeld y ahora casada con Dr. Nathan Van der Pij radican todas en San Fernando de Apure. -

Nadie ha tenido ni tiene quejosos ni personas privadas ni ninguna autoridad. Siempre me dedico a mi trabajo de farmacia en El Collar, Ciudad Bolívar San Fernando de Apure y Caracas.

Mi me lo pongo de inmediato muchos años

personalmente

personalmente, así como i mis hijos y
familia en. Me desearia volver i trabajar
y quedar en la patria de mi señora (A. P. D. 7)
y mis hijos hasta mi muerte. - En meses
pasados presentamos nuestra peticion por
matrícula en la república al señor Wolf,
donde vivia Philipps y go. El señor Wolf fue acogido,
porque segun él me dijo en la ley de los emigrados
en Miraflores. La senoría Philipps fue de la ley de
en la ley oficial, pero no se le dio y go
hasta hoy no he recibido resolusion. - El señor
Presidente Romulo Betancourt me honro con una
carta de recomendacion mi correspondencia fue trasladada
al Ministerio de Relaciones Internas y de donde
recibiria contestacion. Ruego pues, mi
distinguido doctor i amigo de muchos años, hacer
todo lo posible para que sea posible para que
me sea permitida la Nacionalidad Venezolana
hoy para mi y mis hijos y familiares y
para volver i trabajar como lo he hecho durante
51 (cincuenta y un años) en Venezuela, al paso
amable y con bondad del mundo, que
he viajado desde el Fuerte, Orinoco,
Apure, Guayana, etc. etc. - Despues de, que el
doctor le conteste, que nuevamente le presento
mi afecto,

De M. muy su servidor y amigo

C. J. Beier

Querido doctor!

Ultimamente he sentido mi enfermedad
y cerebro, que ya se está sintiendo mejor
y deseo que siga mejorando completo.

De tal

Dr. J. Berio

P. A.
Prangto, diciembre 16 de 1946

Querido Dr

113

Guillermo Torres
Caracas

Mi apreciada amigo:

Le saludo muy cordialmen-
te y deseo q' no tenga no-
vedad.

En ultima carta de 1^a
de agosto la recibí y se-
la contesté, después de
lo cual me atacó una
bronquitis muy fuerte
y sería q' ^{al} no haber sido
por la oportuna y ifi-
cax intervención medi-
ca y la asistencia de la
familia hubiera pa-
sado liso h^o sobre llano.
Hoy me siento mejor
ya de todo y me siento d
escribirle con el mismo

19
gusto de siempre, con
la esperanza de sa-
ber muy pronto de Ud.
y' es lo q' me interesa
porq' cuando no recibo
cartas de Ud. no estoy
tranquilo. y ahora
q' pasan tantos
cosas en esa Capital
con mayor razón. Por
aquí estamos tranquilos,
a pesar de las bo-
las q' ruedan todos los
días. Ojala venga la
calma pronto.

Lo q' deseo es q' la salud
se favorezca si es por
y cuenta a toda hora
con la sincera amis-
tad de

Paulo E. Pina

Die 20. 10. 1911.

G. TORRES
APARTADO 1.203
CARACAS, VENEZUELA

APARTADO 1.203

100-1000

10

RES
203
EZUELA

100

Yo con gran satisfacción de por allá y
por acá, y que la familia pública en absoluto
no me ha quitado los derechos, ni lances
de honor, lo agradezco y agradezco al con-
sejo de la ciudad, y lo agradezco a todos. Deseo la suerte de
de que se evite la repetición de la revolución, por-
que en ella la paz con un hermoso arreglo, mientras
se va, siempre la paz, pero el material de este no
debe ser tan grande por la paz, los muertos que

2

Caracas: 9 de Diciembre de 1946.

Sr. Dr. Gumersindo Torres
Country Club.

Mi distinguido Doctor y amigo:

Su carta de pésame por la súbita muerte de mi hijo Rafael Antonio me ha conmovido profundamente. Yo sé cuánto le quería él a Ud. y no había momento en que no le recordara con gran cariño. Puede Ud. figurarse cómo me hallo con este golpe, la tristeza de ver a Lucía y tantos hijos sin el padre solícito, amante de su familia.

Mi Esposa y toda nuestra familia agradecemos sinceramente la parte que toma Ud. en nuestro duelo.

Soy su afmo. amigo.

J. de Jongh Ricardo

XII-10, 1946.-

122

Madame Rose Guichen,
12, Rue Neuve de la Balance.
Toulouse, Hte Gar.
France.-

Chère Madame Guichen.-

Il fait déjà quelques jours que j'ai
reçu votre lettre du 18 nov.

C'est dommage que vous n'ayez pas reçu
le colis colis postal avec le café, Je vais faire une réclamation
pour essayer de le retrouver, mais il y a tellement de plaintes sur
ce sujet, que je crois qu'il soit perdu.-Malheureusement le monde
n'a pas encore retourné à la normalité.

Je suis content que vous
soyez tous en bonne santé. Mes enfants et petits enfants sont tous
bien. Avec eux je vous envoie mes meilleurs souhaits de bonne année

123

Valencia, 12 de diciembre de 1946

Señor
Gumersindo Torres
Caracas

Muy estimado Dr.:

Mucho me place saludarlo y desearle una larga y feliz existencia.

Ayer vino mi papá aquí al internado a verme y estuvimos hablando acerca de la venida de la familia; pero me dijo que había solicitado casa en Maquetía y La Guaira, pero no había encontrado.

Mi papá me recomienda dirigirme a Ud. lo más pronto, para ver si podrá alquilarnos la casa que tiene en Macuto.

Conociendo sus nobles sentimientos no dudamos que Ud. nos dé una favorable contestación.

Con mis sinceros votos por su bienestar, reciba atentos saludos de mi papá y hermanos.

Con toda consideración.

Petrica Reyes Rojas
Petrica Reyes Rojas

Carmen & Germán
Torres

124
diciembre 12 de 1946.-

Señor Don
William Dolge.-
c/o Ernest Dolge.
Saratoga.-
California.
U. S. A.

Mi apreciado amigo.-

He sabido por Don Rudolf que el 29 de los corrientes cumplirá usted los setenta, suceso que para su familia y para usted es trascendental y satisfactorio, como es de grato para sus amigos, ya que la labor cumplida en tan hermoso número de años, ha sido fecunda en bienes, eficaz y eminentemente útil.-

Yo lo felicito cordialmente, agradecido, de igual manera cordial, a Don Rudolf, quien, con su aviso, me ha brindado esta feliz ocasión de enviarle mis recuerdos y mis votos de larga vida.-

Ruégole presentar mis respetos a la señora Dolge y a Helen, con un buen abrazo para usted.-Felices pascuas y próspero año nuevo para todos allá, deseos que hago extensivos a Don Ernest y familia.-

Su afmo. amigo



PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Caracas
December 13, 1946

Mr. Gumersindo Torres
Remedios e Caridad
CARACAS

Dear Sir:

As requested by our Miami Office, we are again enclosing hereto claim forms AE-16 and AE-17 covering shortage in shipment consigned to you under AWB687567.

Will you please be so kind as to duly sign the attached forms, and return them to our office at your earliest convenience.

Your cooperation in this matter will be very much appreciated.

Thank you,

Yours very truly,

PAN AMERICAN AIRWAYS, INC.

M. A. Mandret
Express Mail Supervisor
(Pro-tem)

MAM:sr
X-3690

Encl.

125a

, nero 16 de 1947.-

Señores
Pan American Airways
c/o W. A. Mandret
Supervisor de Express (Pro-tem)
Caracas.-

Muy señores míos.

Me refiero a la carta de ustedes del 13 del pasado, la cual no había respondido por los quebrantos de mi achacosa salud.

Nuevamente devuelvo a ustedes, sin firmarlo, el reclamo del bulto anteojos, en el convenimiento de que habiendo revivido, del señor Reynolds los que él me trajo, no tengo derecho de formular reclamo, el cual, propiamente hablando, corresponde formularlo a la firma Riggs Optical Co., rmitente.

Yo quedaría en situación irregular, si a estas horas reclamara sobre un objeto recibido por mí hace ya algun tiempo, como se los manifesté en mi carta anterior de 27 de noviembre último pasado.

Soy de Uds atentamente.



Juan
Mandret
(Pro-tem)

W.A.
Mandret
Caracas

11 de diciembre 18 de 1946.

Sra. Doña
Aselia de Brambila.
Calle Las Flores, 122.-
Maquetia.

Muy estimada amiga.-

Oportunamente recibí su carta del 15 del mes pasado, pero estaba en cama, gravemente enferma, y es solo en estos días que he podido suspender el reposo absoluto a que he estado sometida, tan absoluto, que habiéndome ido por avión mi hijo Miguel el 15, no pude bajar a Maquetia a despedirlo, por temor a la ocurrencia de una bajada y subida inmediata. - Esto le explicaré a usted la tardanza en responderle su amable carta. Mis hijos todos agraciados con cariñosos recuerdos que tanto estimamos y los retribuimos atentamente, deseándole que un alivio a su digna pobreza, como el mejor obsequio de pascuas y año nuevo. En recuerdo de Lola, quien tanto la quiso a usted, le remito adjuntos a esta dos billetes de veinte bolívares cada uno, pequeña suma, que por insignificante no deja de ser sincera.

Con mis mejores deseos de bienestar para sus hijos y usted, me complazco saludarla y me recomiendo a su atento servidor y amigo.

Bobare. Edo Lara: 20 de Diciembre de 1946.
Señor Doctor Gumersindo Torres. Caracas.-

Mi recordado padrino Dr Torres:

Unido á mis papacitos saludolo muy carifosamente deseandole salud y bienestar personal en unión de su amada prole.-

El objeto de la presente és con ocasión de desearle en unión de su distinguida familia felicidad en las pascuas y un venturoso año nuevo y que Dios nuestro Señor le dé largos años de vida salud y buena suerte, tambien paso á decirle - que si le fuere posible se tome la bondad de mandarme de aguinaldo un relojito pulsera de - unos que hay en miniatura el cual conservaré como un recuerdo de mi honorable padrino y una vóz más éxirole se digne excusar semejante abuso de confianza, y anticipole mi agradecimiento y que - Dios le pagará con abundantes bendiciones.- Sin más de su ahijadita que se despide con un cordial abrázo y la bendición.-

Esthercita.

Autentico: Esther Noemí Valera. P

Esther Noemí Valera. P.

EEN.V.P.

Particular

128

Bobare Estado Lara: 20 de Diciembre de 1946.-

Señor Doctor.

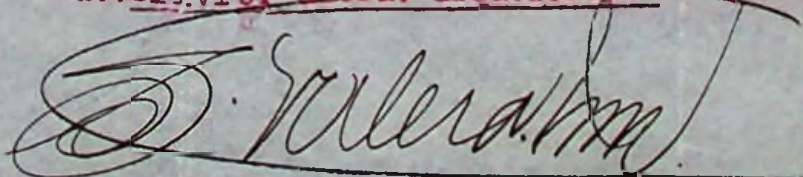
Gumersindo Torres.- Caracas.

Mi distinguido amigo y recordado compadre:

Me uno a Aura y su ahijada Esther Noemí para enviarle un atento y deferente saludo formulando mis mejores votos por el bienestar personal de Usted y su muy estimable familia.- El objeto de la presente es con la ocasión de avisarle que desde el mes de Octubre proximo pasado nos encontramos en ésta para donde fui designado para desempeñar esta Estación Telégráfica donde nos tiene como siempre á sus grátas órdenes.- Su ahijadita Esther Noemí está continuando sus estudios en el colegio de la Ynmaculada Concepción de Barquisimeto, yá presentó exámenes trimestrales habiendo salido con definitiva veinte(20), encuentrase aquí pasando sus vacaciones con nosotros.- Del negocio de los carros de que le habia hablado anteriormente resolví no hacerlo, con los ahorros tenia disponible para ése negocio resolví comprar en Barquisimeto una casa la cual ponemos á sus grátas órdenes situada en la avenida(20)núm(149) En ésta su casa siempre lo recordamos con especial cariño y gratitud.- Le anticipamos nùestras felicitaciones por que tenga una feliz noche buena y muchas felicidades en el año que se avecina en unión de los muy apreciables suyos.- Para el buen amigo Pedro Antonio un cariñoso saludo Vá una esquelita de su ahijadita.- Reciba un cariñoso abrazo de su afmo amigo y compadre que lo estima altamente.-

Silvio.

Aút: Silvio Valera Márquez Jefe Estación Telégráfica.



4710



129
ab

COLABORE EN LA
CAMPAÑA NACIONAL
CONTRA EL ANALFA-
BETISMO

USTED DEBE
ALFABETIZAR
A OTROS
AMERICO BLANCO

41 DE CORDO CARACAS 19 DBRE 46 20 AL 1781 DEL 18 URGENTE.

DR GUMERSINDO TORRES REMEDIOS A CARIDAD 32.-

- RBDO ANITA GRAVISIMA LAMENTO NO PUEDES VENIR DESEO MEJORES DICESELO
PEDRO ANTONIO ABRAZATE HERMANA. PETRA 9 30 AM

EL SERVICIO DESEA PRESTAR LA MAYOR RAPIDEZ Y EFICACIA - CUALQUIERA RECLAMACION HAGALA AL EMPLEADO CORRESPONDIENTE. AL NO SER ATENDIDO LLAME A LOS SUPERIORES INMEDIATOS - DESEAMOS DEJARLE SATISFECHO - AYUDENOS EN ESTA LABO

LE CONVIENE REGISTRAR SU FIRMA - INFORMESE Y HAGA LA SOLICITUD CORRESPONDIENTE - ECONOMIZARA DINERO Y TIEMPO - TODA INFORMACION QUE UD REQUIERA SOBRE EL SERVICIO LE SERA SUMINISTRADA INMEDIATAMENTE QUE LA SOLICITE - QUEREMOS HACERLE NUESTRO CLIENTE



COLABORE EN LA
PAÑA NACIONAL
TRA EL ANALFA-
BETISMO.

Coro 20 bre 46

radio num 1112.12

Dr Gumersindo Torres

USTED DEBE
ALFABETIZAR
A OTROS

country club

Amanecer hoy falleció Anita. Abrazos.

pedro M arcaya
7 am

EL SERVICIO DESEA PRESTAR LA MAYOR RAPIDEZ Y EFICACIA - CUALQUIERA RECLAMA-
CION HAGALA AL EMPLEADO CORRESPONDIENTE. AL NO SER ATENDIDO LLAME A LOS
SUPERIORES INMEDIATOS - DESEAMOS DEJARLE SATISFECHO - AYUDENOS EN ESTA LABOR

LE CONVIENE REGISTRAR SU FIRMA - INFORMESE Y HAGA LA SOLICITUD CORRESPONDIENTE - ECO-
NOMIZARA DINERO Y TIEMPO - TODA INFORMACION QUE UD REQUIERA SOBRE EL SERVICIO LE
SERA SUMINISTRADA INMEDIATAMENTE QUE LA SOLICITE - QUEREMOS HACERLE NUESTRO CLIENTE

Urgente.-

Diciembre 19.- 20

131

Doctor Pedro Manuel Arcaya

Coro.-

Aquí llorando también la muerte de Anita y lamentando no haber estado allá en sus con ustedes en sus últimos momentos por mi enfermedad. Avión llevará mis flores. Para tí abrazos de dolor.

G. Torres.

Dirección. Remedios - 32 - Caridad. Tel. 95635.-

132
Dec.21th 1946.-

The Riggs National Bank of Washington D.C.

Northwest Branch.-

Dear Sir.

Please send one check-book because the mine
ist finished.-

Merry Christmas and Happy New Year.-

Very truly yours.

WILLIAM DOLGE, C. P. A.

EARL BACHAND, C. P. A.
CHESTER R. NEAR, C. P. A.CORRESPONDENTS IN
PRINCIPAL CITIES OF THE
UNITED STATES AND IN
FOREIGN COUNTRIES

WILLIAM DOLGE & COMPANY

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
BUSINESS COUNSEL TAX COUNSEL
BALFOUR BUILDING 351 CALIFORNIA STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

December 26, 1946.

DR. G. TORRES,
APARTADO 1203,
CARACAS, VENEZUELA.

My dear Doctor Torres:

That was indeed very kind of you to take the trouble to send me birthday greetings upon the occasion of my 70th birthday.

The fiesta was a great success. My younger brother Ernest delighted me with the presentation of the Dictionary of the Spanish Academy. So I have less excuse than ever for the mistakes that I make in Spanish and I shall probably make more of them.

We were much disturbed when we learned of the recent revolution but our fears were quieted the next day when the news came of its conclusion. Here in the United States business and political conditions appear to be coming back to a normal peacetime basis. The courageous action of President Truman in meeting the outrageous demands of the coal mine union and of Lewis, its head, have had a salutary effect on all unions and on business generally. To be sure we had a transportation strike in Oakland that paralyzed local business for a few days but I think that this was only a final flaring up of the embers of the fires of unrest.

1947 bids fair to be a good year with a conservative Congress - and both Republican as well as Democratic conservatives are in the overwhelming majority - and the labor question is finding its level and settling down.

There is also good news from the United Nations Organization even though San Francisco is disappointed that it was not chosen as headquarters. The progress of that organization must be slow. It is not well to be too impatient and that applies to nations quite as much as it does to individuals.

Once more I thank you for your kind letter and wish you a healthy and happy and prosperous New Year, in which wishes to you Mrs. Dolge and Helen join me. After all I can say it no better than to wish you: "Salud y pesetas y tiempo para gozarlas".

Faithfully yours,

AIR MAIL

Coro Diciembre 27-1946

Jr. Dr.
G. Torres

Caracas

134

Querido Sumariando

Con lágrimas en los ojos he leído tu sentida cartica de fiebre en la muerte de nuestra inolvidable y querida Anita, ese día te recordé mucho y así se lo dije a Peña, que solamente tu enfermedad pudo impedirte el haber estado con ella en sus últimos momentos.

Puedes considerar la falta tan grande que a todos nos hará. En Coro, como lo comprendías deja un vacío inmenso y la iglesia y la diócesis quedan una columna insustentable.

Sé que mi dolor es tuyo y por eso de todo corazón agradezco tus sentidas frases de fiebre y así mismo todo en nuestra casa, mis amigos harán en parte nuestros tristes abrazos.

Con mis deseos por tu total restablecimiento en el nuevo año soy tu eterna amiga de siempre.

Ana Teresa Díaz

SENTIDO ANIVERSARIO

135a

El domingo próximo se cumplirán 19 años de la sentida muerte de la Sra. Lola Ellul de Torres, dama de hechura inefable y bondadosa que siempre vivió compenetrada en la sagrada misión de su hogar.

Bajo su férula de mujer virtuosa y modesta obraba la verdad con todo su esplendor y poderío, dejando tras sí una estela de buen comportamiento y dignidad...!!

Los que en vida fueron sus amigos, hoy la recuerdan con la mayor veneración, situando su respetada memoria en deferente santuario de paz y de sublime tranquilidad...!

En tan triste ocasión, renovamos nuestra sincera palabra de condolencia a todos los deudos de la extinta doña Lola, y en especial a su viudo el Sr. Dr. Gumersindo Torres, distinguido elemento de nuestra sociedad, y a sus hijos.

..../////.....

Nota:

También fué enviado a los periódicos!!